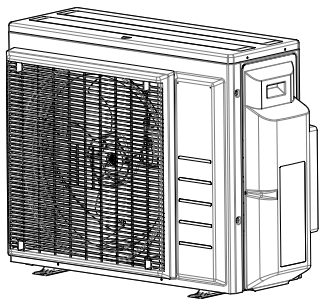
DAIKIN

MANUEL D'INSTALLATION

R32 Split Series



Modèles
3MXM40N2V1B
3MXM52N2V1B
3AMXM52M3V1B
3MXM68N2V1B
4MXM68N2V1B
4MXM80N2V1B
5MXM90N2V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjonen, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

3MXM40N2V1B, 3MXM52N2V1B, 3AMXM52M3V1B, 3MXM68N2V1B, 4MXM68N2V1B, 4MXM80N2V1B, 5MXM90N2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Machinery 2006/42/EC ***
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *
Pressure Equipment 2014/68/EU **
Low Voltage 2014/35/EU

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 * as set out in **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
** as set out in the Technical Construction File **<D>** and judged positively by **<E>** (Applied module **<F>**) according to the certificate **<G>**. Risk category **<H>**. Also refer to next page.
02 * wie in **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
** wie in der Technischen Konstruktionsakte **<D>** aufgeführt und von **<E>** (Angewandtes Modul **<F>**) positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat <G>**. Risikoart **<H>**. Siehe auch nächste Seite.
03 * tel que défini dans **<A>** et évalué positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
** tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **<D>** et jugé positivement par **<E>** (Module appliqué **<F>**) conformément au **Certificat <G>**. Catégorie de risque **<H>**. Se reporter également à la page suivante.
04 * zoals vermeld in **<A>** en positief beoordeeld door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **<D>** en in orde bevonden door **<E>** (Toegepaste module **<F>**) overeenkomstig **Certificaat <G>**. Risicocategorie **<H>**. Zie ook de volgende pagina.
05 * como se establece en **<A>** y es valorado positivamente por **<B>** de acuerdo con el **Certificado <C>**.
** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **<D>** y juzgado positivamento por **<E>** (Modulo aplicado **<F>**) según el **Certificado <G>**. Categoría de riesgo **<H>**. Consulte también la siguiente página.
06 * delineato nel **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
** delineato nel File Tecnico di Costruzione **<D>** e giudicato positivamente da **<E>** (Modulo **<F>** applicato) secondo il **Certificato <G>**. Categoria di rischio **<H>**. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
07 * όπως καθορίζεται στο **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
** όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **<D>** και κρίνεται θετικά από το **<E>** (Χρησιμοποιούμενη υπομονάδα **<F>**) σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <G>**. Κατηγορία επικινδυνότητας **<H>**. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.
08 * tal como estabelecido em **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
** tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **<D>** e com o parecer positivo de **<E>** (Módulo aplicado **<F>**) de acordo com o **Certificado <G>**. Categoria de risco **<H>**. Consultar também a página seguinte.
09 * как указано в **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
** как указано в Досье технического толкования **<D>** и в соответствии с положительным решением **<E>** (Прикладной модуль **<F>**) согласно **Свидетельству <G>**. Категория риска **<H>**. Также смотрите следующую страницу.
10 * som anført i **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold tilPressure Equipment 2014/68/EU **Certifikat <C>**.
** som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **<D>** og positivt vurderet af **<E>** (Anvendt modul **<F>**) i henhold til **Certifikat <G>**. Risikoklasse **<H>**. Se også næste side.
11 * enligt **<A>** och godkänts av **<B>** enligt **Certifikatet <C>**.
** i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen **<D>** som positivt intygats av **<E>** (Fastsatt modul **<F>**) vilket också framgår av **Certifikat <G>**. Riskkategori **<H>**. Se även nästa sida.
12 * som det fremkommer i **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
** som det fremkommer i den Tekniske Konstruksjonsfilen **<D>** og gjennom positiv bedømmelse av **<E>** (Anvendt modul **<F>**) ifølge **Sertifikat <G>**. Risikokategori **<H>**. Se også neste side.
13 * jotka on esitetty asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
** jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **<D>** ja jotka **<E>** on hyväksynyt (Sovellettu moduli **<F>**) **Sertifikaatin <G>** mukaisesti. Vaaraluokka **<H>**. Katso myös seuraava sivu.
14 * jak bylo uvedeno v **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
** jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **<D>** a pozitivně zjištěno **<E>** (použitý modul **<F>**) v souladu s **osvědčením <G>**. Kategorie rizik **<H>**. Viz také následující strana.
15 * kako je izloženo u **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji **<D>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<E>** (Primijenjen modul **<F>**) prema **Certifikatu <G>**. Kategorija opasnosti **<H>**. Također pogledajte na sljedećoj stranici.
16 * a(z) **<A>** alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést, a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.
** a(z) **<D>** műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **<E>** igazolta a megfelelést (alkalmazott modul: **<F>**), a(z) **<G>** **tanúsítvány** szerint. Veszélyességi kategória **<H>**. Lásd még a következő oldalon.
17 * zgodnie z dokumentacją **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<D>** i pozytywną opinią **<E>** (Zastosowany moduł **<F>**) zgodnie ze **Świadectwem <G>**. Kategoria zagrożenia **<H>**. Patrz także następna strona.
18 * aşa cum este stabilit în **<A>** şi apreciat pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcţie **<D>** şi apreciate pozitiv de **<E>** (Modul aplicat **<F>**) în conformitate cu **Certificatul <G>**. Categorie de risc **<H>**. Consultaţi de asemenea pagina următoare.
19 * kot je določeno v **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
** kot je določeno v tehnični mapi **<D>** in odobreno s strani **<E>** (Uporabljen modul **<F>**) v skladu s **certifikatom <G>**. Kategorija tveganja **<H>**. Glejte tudi na naslednji strani.
20 * nagu on näidatud dokumendis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
** nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **<D>** ja heaks kiidetud **<E>** järgi (lisamoodul **<F>**) vastavalt **sertifikaadile <G>**. Riskikategooria **<H>**. Vaadake ka järgmist lehekülge.
21 * както е изложено в **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификата <C>**.
** както е заложено в Акта за техническа конструкция **<D>** и оценено положително от **<E>** (Приложен модул **<F>**) съгласно **Сертификат <G>**. Категория риск **<H>**. Вижте също на следващата страница.
22 * kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **<B>** pagal **Sertifikatą <C>**.
** kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **<D>** ir patvirtinta **<E>** (taikomas modulis **<F>**) pagal pažymėjimą **<G>**. Rizikos kategorija **<H>**. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.
23 * kā norādīts **<A>** un atbilstoši **<B>** pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
** kā noteikts tehniskajā dokumentācijā **<D>**, atbilstoši **<E>** pozitīvajam lēmumam (piekrītīgā sadaļa: **<F>**), ko apliecina **sertifikāts <G>**. Riska kategorija **<H>**. Skat. arī nākošo lappusi.
24 * ako bolo uvedené v **<A>** a pozitívne zistené **<B>** v súlade s **osvedčením <C>**.
** ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **<D>** a kladne posúdené **<E>** (Aplikovaný modul **<F>**) podľa **Certifikátu <G>**. Kategória nebezpečia **<H>**. Viď tiež nasledovnú stranu.
25 * **<A>**'da belirtildiği gibi ve **<C>** **Sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.
** **<D>** Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve **<G>** **Sertifikasına** göre **<E>** tarafından olumlu olarak (Uygulanan modül **<F>**) değerlendirilmiştir. **<G>**. Risk kategörisi **<H>**. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	**DAIKIN.TCF.032C16/04-2017**
<B>	**DEKRA (NB0344)**
<C>	**2159619.0551-EMC**
<D>	**TCF-CZ16009-03**
<E>	**VINÇOTTE nv (NB0026)**
<F>	**D1**
<G>	**100379113/1115**
<H>	**II**

01 *** DICz# is authorised to compile the Technical Construction File.
02 *** DICz# hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 *** DICz# est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 *** DICz# is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 *** DICz# está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 *** DICz# è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07 *** Η DICz# είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 *** A DICz# está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 *** Компания DICz# уполномочена составить Комплект технической документации.
10 *** DICz# er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 *** DICz# är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 *** DICz# har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13 *** DICz# on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 *** Společnost DICz# má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 *** DICz# je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 *** A DICz# jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 *** DICz# ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 *** DICz# este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcţie.
19 *** DICz# je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 *** DICz# on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 *** DICz# е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22 *** DICz# yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 *** DICz# ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 *** Spoločnosť DICz# je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 *** DICz# Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

01 (GB) continuation of previous page:
02 (D) Fortsetzung der vorherigen Seite:
03 (F) suite de la page précédente:
04 (NL) vervolg van vorige pagina:

05 (E) continuación de la página anterior:
06 (I) continua dalla pagina precedente:
07 (GR) συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:

08 (P) continuação da página anterior:
09 (RUS) продолжение предыдущей страницы:
10 (DK) fortsat fra forrige side:
11 (S) fortsättning från föregående sida:

12 (N) fortsettelse fra forrige side:
13 (FIN) jatkoa edelliseltä sivulta:
14 (CZ) pokračování z předchozí strany:

15 (HR) nastavak s prethodne stranice:
16 (H) folytatás az előző oldalról:
17 (PL) ciąg dalszy z poprzedniej strony:
18 (RO) continuarea paginii anterioare:

19 (SLO) nadaljevanje s prejšnje strani:
20 (EST) eelmise leheküle järg:
21 (BG) продължение от предходната страница:

22 (LT) ankstesnio puslapio tęsinys:
23 (LV) iepriekšējās lappuses turpinājums:
24 (SK) pokračovanie z predchádzajúcej strany:
25 (TR) önceki sayfadan devam:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:
04 Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:
07 Προδιαγραφές Σχεδιασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση:
08 Especificações de projecto dos modelos a que se aplica esta declaração:
09 Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление:
10 Typespecifikationer for de modeller, som denne erklæring vedrører:
11 Designspecifikationer för de modeller som denna deklaration gäller:
12 Konstruksjonsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne deklarasjonen:
13 Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennemäärittely:
14 Specifikace designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:
15 Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi:
16 A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői:
17 Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:
18 Specificaţiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declaraţie:
19 Specifikacije tehničnega načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija:
20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
21 Проектни спецификации на моделите, за които се отнася декларацията:
22 Konstrukcinės specifikacijos modelių, kurie susiję su šia deklaracija:
23 To modeļu dizaina specifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
24 Konštrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie:
25 Bu bildirinin ilgili olduğu modellerin Tasarım Özellikleri:

01
- Maximum allowable pressure (PS): **<K>** (bar)
- Minimum/maximum allowable temperature (TS*):
  - * TSmin: Minimum temperature at low pressure side: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerant: **<N>**
- Setting of pressure safety device: **<P>** (bar)
- Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02
- Maximal zulässiger Druck (PS): **<K>** (Bar)
- Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*):
  - * TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: **<M>** (°C)
- Kältemittel: **<N>**
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: **<P>** (Bar)
- Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells

03
- Pression maximale admise (PS): **<K>** (bar)
- Température minimum/maximum admise (TS*):
  - * TSmin: température minimum côté basse pression: **<L>** (°C)
  - * TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admise (PS): **<M>** (°C)
- Réfrigérant: **<N>**
- Réglage du dispositif de sécurité de pression: **<P>** (bar)
- Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle

04
- Maximaal toelaatbare druk (PS): **<K>** (bar)
- Minimaal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*):
  - * TSmin: Minimumtemperatuur aan lagedrukzijde: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): **<M>** (°C)
- Koelmiddel: **<N>**
- Instelling van drukbeveiliging: **<P>** (bar)
- Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model

05
- Presión máxima admisible (PS): **<K>** (bar)
- Temperatura mínima/máxima admisible (TS*):
  - * TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Ajuste del presostato de seguridad: **<P>** (bar)
- Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

06
- Pressione massima consentita (PS): **<K>** (bar)
- Temperatura minima/massima consentita (TS*):
  - * TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: **<L>** (°C)
  - * TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: **<P>** (bar)
- Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello

07
- Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<K>** (bar)
- Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*):
  - * TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<M>** (°C)
- Ψυκτικό: **<N>**
- Ρύθμιση της διάταξης ασφάλειας πίεσης: **<P>** (bar)
- Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου

08
- Pressão máxima permitida (PS): **<K>** (bar)
- Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*):
  - * TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Regulação do dispositivo de segurança da pressão: **<P>** (bar)
- Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade

09
- Максимально допустимое давление (PS): **<K>** (бар)
- Минимально/Максимально допустимая температура (TS*):
  - * TSmin: Минимальная температура на стороне низкого давления: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): **<M>** (°C)
- Хладагент: **<N>**
- Настройка устройства защиты по давлению: **<P>** (бар)
- Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели

10
- Maks. tilladt tryk (PS): **<K>** (bar)
- Min./maks. tilladte temperatur (TS*):
  - * TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Mættet temperatur svarende til maks. tilladte tryk (PS): **<M>** (°C)
- Kølemiddel: **<N>**
- Indstilling af tryksikringsudstyr: **<P>** (bar)
- Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabrikksskilt

11
- Maximalt tillåtet tryck (PS): **<K>** (bar)
- Min/max tillåten temperatur (TS*):
  - * TSmin: Minimumtemperatur på lägtryckssidan: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Mättnadstemperatur som motsvarar maximalt tillåtet tryck (PS): **<M>** (°C)
- Köldmedel: **<N>**
- Inställning för trycksäkerhetsenhet: **<P>** (bar)
- Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt

12
- Maksimalt tillatt trykk (PS): **<K>** (bar)
- Minimalt/maksimalt tillatt temperatur (TS*):
  - * TSmin: Minimumstemperatur på lavtrykksiden: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Metningstemperatur i samsvar med maksimalt tillatt trykk (PS): **<M>** (°C)
- Kjølemedium: **<N>**
- Innstilling av sikkerhetsanordning for trykk: **<P>** (bar)
- Produksjonsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate

13
- Suurin sallittu paine (PS): **<K>** (bar)
- Pienin/suurin sallittu lämpötila (TS*):
  - * TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötila: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastaava kyllästyslämpötila: **<M>** (°C)
- Kylmäaine: **<N>**
- Varmuuspainelaitteen asetus: **<P>** (bar)
- Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi

14
- Maximální přípustný tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimální/maximální přípustná teplota (TS*):
  - * TSmin: Minimální teplota na nízkotlaké straně: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Saturovaná teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Chladivo: **<N>**
- Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: **<P>** (bar)
- Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

15
- Najveći dopušten tlak (PS): **<K>** (bar)
- Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*):
  - * TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Rashladno sredstvo: **<N>**
- Postavke sigurnosne naprave za tlak: **<P>** (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela

16
- Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): **<K>** (bar)
- Legkisebb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*):
  - * TSmin: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: **<L>** (°C)
  - * TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő telítettségi hőmérséklet: **<M>** (°C)
- Hűtőközeg: **<N>**
- A túlnyomás-kapcsoló beállítása: **<P>** (bar)
- Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján

17
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (PS): **<K>** (bar)
- Minimalna/maksymalna dopuszczalna temperatura (TS*):
  - * TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Temperatura nasycenia odpowiadająca maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): **<M>** (°C)
- Czynnik chłodniczy: **<N>**
- Nastawa ciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa: **<P>** (bar)
- Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu

18
- Presiune maximă admisibilă (PS): **<K>** (bar)
- Temperatură minimă/maximă admisibilă (TS*):
  - * TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Temperatură de saturaţie corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): **<M>** (°C)
- Agent frigorific: **<N>**
- Reglarea dispozitivului de siguranţă pentru presiune: **<P>** (bar)
- Numărul de fabricaţie şi anul de fabricaţie: consultaţi placa de identificare a modelului

19
- Maksimalni dovoljeni tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimalna/maksimalna dovoljena temperatura (TS*):
  - * TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Nasičena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Hladivo: **<N>**
- Nastavljanje varnostne naprave za tlak: **<P>** (bar)
- Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico

20
- Maksimaalne lubatud surve (PS): **<K>** (bar)
- Minimaalne/maksimaalne lubatud temperatuur (TS*):
  - * TSmin: Minimaalne temperatuur madalsurve küljel: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Maksimaalsele lubatud survele (PS) vastav küllastunud temperatuur: **<M>** (°C)
- Jahutusaine: **<N>**
- Surve turvaseadme seadistus: **<P>** (bar)
- Tootmisnumber ja tootmisaasta: vaadake mudeli andmeplaati

21
- Максимално допустимо налягане (PS): **<K>** (bar)
- Минимално/максимално допустима температура (TS*):
  - * TSmin: Минимална температура от страната на ниското налягане: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Температура на насищане, съответстваща на максимално допустимото налягане (PS): **<M>** (°C)
- Охладител: **<N>**
- Настройка на предпазното устройство за налягане: **<P>** (bar)
- Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела

22
- Maksimalus leistinas slėgis (PS): **<K>** (bar)
- Minimali/maksimali leistina temperatūra (TS*):
  - * TSmin: Minimali temperatūra žemo slėgio pusėje: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Prisotinta temperatūra, atitinkanti maksimalų leistiną slėgį (PS): **<M>** (°C)
- Šaldymo skystis: **<N>**
- Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: **<P>** (bar)
- Gaminio numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę

23
- Maksimālais pieļaujamais spiediens (PS): **<K>** (bar)
- Minimālā/maksimālā pieļaujamā temperatūra (TS*):
  - * TSmin: Minimālā temperatūra zemā spiediena pusē: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): **<M>** (°C)
- Dzesinātājs: **<N>**
- Spiediena drošības ierīces iestatīšana: **<P>** (bar)
- Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavotājuzņēmuma plāksnītie

24
- Maximálny povolený tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*):
  - * TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovej strane: **<L>** (°C)
  - * TSmax: Nasýtená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): **<M>** (°C)
- Chladivo: **<N>**
- Nastavenie tlakového poistného zariadenia: **<P>** (bar)
- Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu

25
- İzin verilen maksimum basınç (PS): **<K>** (bar)
- İzin verilen minimum/maksimum sıcaklık (TS*):
  - * TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: **<L>** (°C)
  - * TSmax: İzin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı: **<M>** (°C)
- Soğutucu: **<N>**
- Basınç emniyet düzeninin ayarı: **<P>** (bar)
- İmalat numarası ve imalat yılı: modelin ünite plakasına bakın

<K>	PS	**41.7**	**bar**
<L>	TSmin	**-35**	**°C**
<M>	TSmax	**63.8**	**°C**
<N>		**R32**	
<P>		**41.7**	**bar**

01 Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: **<Q>**

02 Name und Adresse der benannten Stelle, die positiv unter Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilte: **<Q>**

03 Nom et adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression: **<Q>**

04 Naam en adres van de aangemelde instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur: **<Q>**

05 Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión: **<Q>**

06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: **<Q>**

07 Όνομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απεφάνθη θετικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση: **<Q>**

08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a directiva sobre equipamentos pressurizados: **<Q>**

09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: **<Q>**

10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykbærende Udstyr): **<Q>**

11 Namn och adress för det anmälda organ som godkänt uppfyllandet av tryckutrustningsdirektivet: **<Q>**

12 Navn på og adresse til det autoriserte organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkutstyr (Pressure Equipment Directive): **<Q>**

13 Sen ilmoitetun elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelaitedirektiivin noudattamisesta: **<Q>**

14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních: **<Q>**

15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: **<Q>**

16 A nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelvnek való megfelelőséget igazoló bejelentett szervezet neve és címe: **<Q>**

17 Nazwa i adres Jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: **<Q>**

18 Denumirea şi adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: **<Q>**

19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: **<Q>**

20 Teavitatud organi, mis hindas Surveseadmete Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: **<Q>**

21 Наименование и адрес на упълномощения орган, който се е произнесъл положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: **<Q>**

22 Atsakingos institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: **<Q>**

23 Sertifikācijas institūcijas, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: **<Q>**

24 Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakové zariadenia: **<Q>**

25 Basınçlı Teçhizat Direktifine uygunluk hususunda olumlu olarak değerlendirilen Onaylanmış kuruluşun adı ve adresi: **<Q>**

<Q> VINÇOTTE nv
JAN OLIESLAGERSLAAN, 35
1800 VILVOORDE, BELGIUM

2P427092-11H

DAIKIN

Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 2nd of May 2017

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Précautions de sécurité

	Lisez attentivement les consignes du présent manuel avant d'utiliser l'unité.		Cet appareil est rempli de R32.

- Les précautions décrites ci-dessous sont classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION. Toutes deux contiennent des renseignements importants liés à la sécurité. Veillez à bien respecter toutes les précautions.
- Signification des remarques AVERTISSEMENT et ATTENTION

⚠ AVERTISSEMENT ...Si ces instructions ne sont pas correctement suivies, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

⚠ ATTENTION ..... Si ces instructions ne sont pas correctement suivies, cela peut entraîner l'endommagement des biens ou des blessures pouvant être sérieuses en fonction des circonstances.

- Les icônes de sécurité présentées dans ce manuel ont les significations suivantes:

Veillez à respecter les instructions.	Veillez à procéder à la mise à la terre.	Ne tentez jamais cela.

- Après avoir terminé l'installation, effectuez un fonctionnement d'essai pour vérifier la présence de défauts, expliquez au client comment faire fonctionner le climatiseur et veillez à le faire en vous aidant du manuel d'utilisation.
- Les instructions d'origine sont rédigées en anglais. Toutes les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

L'unité est munie de l'étiquette ci-dessous. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

- En cas de fuite au niveau du circuit de réfrigération, n'exécutez pas d'opération d'aspiration au moyen du compresseur.
- Utilisez le système de récupération dans un cylindre séparé.
- Avertissement, il existe un risque d'explosion lors de l'exécution de l'opération d'aspiration.
- Une opération d'aspiration au compresseur présente un risque d'autocombustion en raison de la pénétration d'air pendant l'opération d'aspiration.

Symboles utilisés:

1) Signe d'avertissement (ISO 7010 – W001)
2) Avertissement, matières explosives (ISO 7010 – W002)
3) Lisez le manuel d'utilisation (ISO 7000 – 0790)
4) Manuel d'utilisation; instructions de l'utilisateur (ISO 7000 – 1641)
5) Indicateur d'entretien; lisez le manuel technique (ISO 7000 – 1659)

⚠ AVERTISSEMENT
• Demandez à votre revendeur ou à du personnel qualifié d'effectuer les travaux d'installation. N'essayez pas d'installer le climatiseur vous-même. Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
• Installez le climatiseur conformément aux instructions de ce manuel d'installation. Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
• Utilisez uniquement les accessoires, les équipements en option et les pièces détachées fabriqués ou approuvés par Daikin. Ne pas utiliser les pièces spécifiées peut entraîner la chute de l'unité, des fuites d'eau, des décharges électriques ou un incendie.
• Installez le climatiseur sur une fondation suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité. Une fondation pas assez solide peut entraîner la chute du matériel et provoquer des blessures.
• Les travaux électriques doivent être effectués conformément aux règlements locaux et nationaux et aux instructions de ce manuel d'installation. Veillez à n'utiliser qu'un circuit d'alimentation dédié. Une insuffisance de la capacité du circuit d'alimentation et des travaux incorrects peuvent entraîner des décharges électriques ou un incendie.
• Utilisez un câble suffisamment long. N'utilisez pas de câbles taraudés ou de rallonge car ils peuvent entraîner une surchauffe, une décharge électrique ou un incendie.
• Assurez-vous que tout le câblage est bien fixé, que les câbles spécifiés sont utilisés et que la connexion des bornes et les câbles ne subissent pas de tension. Toute connexion ou fixation incorrecte des câbles peut entraîner une surchauffe anormale ou un incendie.
• Lorsque vous raccordez les câbles d'alimentation et les câbles reliant les unités intérieures et extérieures, placez-les de manière à ce que le couvercle d'entretien ferme bien. La fermeture inappropriée du couvercle d'entretien peut provoquer des électrocutions, un incendie ou une surchauffe des bornes.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
• Si le gaz réfrigérant fuit pendant l'installation, ventilez immédiatement la zone. Des gaz toxiques risquent d'être produits si le gaz réfrigérant entre en contact avec une flamme.

Précautions de sécurité

- Après avoir terminé l'installation, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz réfrigérant.
  Des émanations de gaz toxiques peuvent se produire si le gaz réfrigérant fuit dans la pièce et entre en contact avec une source inflammable telle qu'un radiateur soufflant, un poêle ou une cuisinière.
- Lors de l'installation ou du déplacement du climatiseur, veillez à purger le circuit du réfrigérant afin qu'il ne contienne plus d'air et utilisez uniquement le réfrigérant spécifié (R32).
  La présence d'air ou de tout autre élément dans le circuit du réfrigérant provoque une augmentation anormale de la pression qui risque d'endommager l'équipement voire de blesser des personnes.
- Lors de l'installation, fixez fermement la tuyauterie de réfrigérant avant de faire tourner le compresseur.
  En effet, si la tuyauterie du réfrigérant n'est pas fixée et que la vanne d'arrêt est ouverte alors que le compresseur fonctionne, de l'air sera aspiré et provoquera une pression anormale dans le cycle de réfrigération. Cela risque d'endommager l'équipement et de blesser des personnes.
- Lors de l'aspiration, arrêtez le compresseur avant de retirer la tuyauterie de réfrigérant.
  Si le compresseur est encore en fonctionnement et que la vanne d'arrêt est ouverte lors de l'aspiration, l'air est aspiré lors du retrait de la tuyauterie de réfrigérant, ce qui entraîne une pression anormale lors du cycle de réfrigération, avec des dommages, voire même des blessures.
- Veillez à mettre le climatiseur à la terre.
  Ne mettez pas l'unité à la terre sur une conduite utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer des décharges électriques.
- Veiller à installer un disjoncteur de perte à la terre.
  Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.
- Aucun agent ne doit être utilisé pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne doit pas être stocké dans un local dans lequel des sources d'allumage sont en permanence présentes (par exemple: flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Nous attirons votre attention sur le fait que les réfrigérants peuvent n'avoir aucune odeur.
- Cet appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce plus grande que la surface de sol minimum requise.
- Respectez les règlements nationaux concernant le gaz.

⚠ ATTENTION

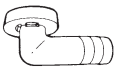
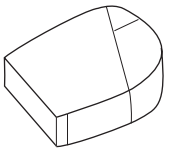
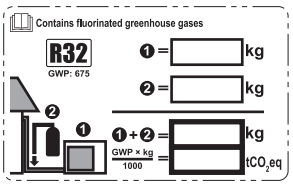
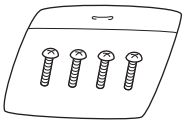
- N'installer le climatiseur dans aucun endroit présentant le danger de fuites de gaz inflammable.
  Dans le cas d'une fuite de gaz, l'accumulation de gaz à proximité du climatiseur peut provoquer un incendie.
- Tout en suivant les instructions de ce manuel d'installation, installez la tuyauterie d'évacuation et isolez la tuyauterie afin d'éviter la formation de condensation.
  Des conduites d'évacuation inadaptées peuvent entraîner des fuites d'eau à l'intérieur et des dommages matériels.
- Serrez le raccord conique conformément à la méthode indiquée (clé dynamométrique, par exemple).
  Si le raccord conique est trop serré, il risque de se fissurer après une utilisation prolongée, ce qui entraînerait une fuite du réfrigérant.
- Veillez à prendre des mesures adaptées afin d'empêcher que l'unité extérieure soit utilisée comme abri par de petits animaux.
  Les petits animaux entrant en contact avec des pièces électriques peuvent entraîner des anomalies de fonctionnement, de la fumée ou un incendie. Demandez au client de garder la zone autour de l'unité propre.
- La température du circuit du réfrigérant sera élevée; veuillez donc tenir le câble d'interconnexion éloigné des tuyaux en cuivre qui ne disposent pas d'une isolation thermique.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés, dans des ateliers, dans l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou par des non spécialistes, dans un cadre commercial ou domestique.
- Le niveau de pression acoustique est inférieur à 70 dB(A).
- Vous devez mettre à disposition un journal et une carte de la machine.
  Conformément à la législation applicable, il peut être nécessaire de fournir un journal avec l'équipement. Le journal doit contenir des informations concernant l'entretien, les travaux de réparation, les résultats des tests, les périodes de veille, etc.
- Les informations suivantes doivent être mises à disposition à un emplacement accessible du système:
  -procédure d'arrêt du système en cas d'urgence;
  -nom et adresse des pompiers, de la police et des services hospitaliers;
  -nom, adresse et numéros de téléphone (de jour et de nuit) de l'assistance.
  En Europe, la norme EN378 inclut les instructions nécessaires concernant le journal.

PAR EUROVENT CERTITA CERTIFICATION
NF
POMPE À CHALEUR
www.marque-nf.com

- La marque "NF Pompe à Chaleur" est une marque de qualité pour les pompes à chaleur. Elle prouve que les performances et la qualité de l'unité sont conformes aux critères énoncés dans le référentiel de certification NF414.
- Toutes les combinaisons d'unités intérieures avec cette unité extérieure ne peuvent pas bénéficier des avantages de la "NF PAC". Pour trouver les combinaisons exactes répondant à cette marque, reportez-vous à la documentation commerciale (site internet http://www.daikin.fr) ou contacter votre revendeur local.

Accessoires

Accessoires fournis avec l'unité extérieure:

Ⓐ Manuel d'installation + Manuel R32	1	Ⓑ Bouchon d'évacuation  Il se situe au fond de l'emballage.		1
Ⓒ Ensemble de réducteur  Il se situe au fond de l'emballage.	1			
Ⓔ Étiquette de charge de réfrigérant 	1	Ⓓ Sac de vis (Pour la fixation des rubans d'ancrage des fils électriques)  Il se situe au fond de l'emballage.		1
Ⓕ Étiquette multilingue concernant les gaz fluorés à effet de serre Il se situe au fond de l'emballage.	1	Ⓖ Capuchon de purge (1) 	6	Ⓗ Capuchon de purge (2)
				3

Précautions relatives au choix de l'emplacement

1) Sélectionnez un emplacement suffisamment solide pour supporter le poids et les vibrations de l'unité et où les bruits de fonctionnement ne seront pas amplifiés.
2) Sélectionnez un emplacement où l'air chaud évacué par l'unité ou le bruit de fonctionnement ne gênera pas les voisins de l'utilisateur.
3) Évitez d'installer l'unité près d'une chambre ou autre, pour que le bruit de fonctionnement ne dérange personne.
4) L'espace doit être suffisant pour permettre le transport de l'unité sur le site et hors du site.
5) L'espace doit être suffisant pour la circulation d'air et l'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être obstruées.
6) Le site ne doit pas présenter de risque de fuite de gaz inflammable à proximité.
7) Installez les unités, les cordons d'alimentation et le câble interconnexion à au moins 3 m des téléviseurs et des postes de radio. Vous éviterez ainsi les interférences au niveau des images et des sons. (Selon les ondes radio, des bruits peuvent malgré tout être émis même s'il y a plus de 3 m de distance entre l'unité et les appareils.)
8) Sur le littoral et dans les lieux où l'atmosphère est riche en sodium ou en sulfate, la durée de vie du climatiseur peut être réduite par la corrosion.
9) Ne placez aucun élément devant être conservé à l'abri de l'humidité sous l'unité car l'eau s'écoule par le drainage de l'unité extérieure.

REMARQUE

Les unités ne peuvent pas être suspendues au plafond ou empilées.

⚠ ATTENTION

Si vous utilisez le climatiseur dans des lieux où la température ambiante extérieure est faible, veillez à suivre les instructions détaillées ci-dessous.

- Pour éviter l'exposition au vent, placez le côté d'aspiration de l'unité extérieure face au mur.
- N'installez jamais l'unité extérieure sur un site où le côté d'aspiration peut être directement exposé au vent.
- Pour éviter l'exposition au vent, nous vous recommandons d'installer une chicane du côté de la sortie d'air de l'unité extérieure.
- Dans les régions où les chutes de neige sont importantes, sélectionnez un site d'installation où la neige ne peut affecter l'unité.

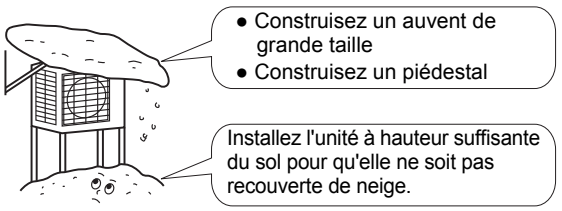


Schéma d'installation de l'unité intérieure/extérieure

Pour l'installation des unités intérieures, reportez-vous au manuel d'installation fourni avec les unités.
(Le schéma illustre une unité intérieure avec montage mural.)

⚠ ATTENTION

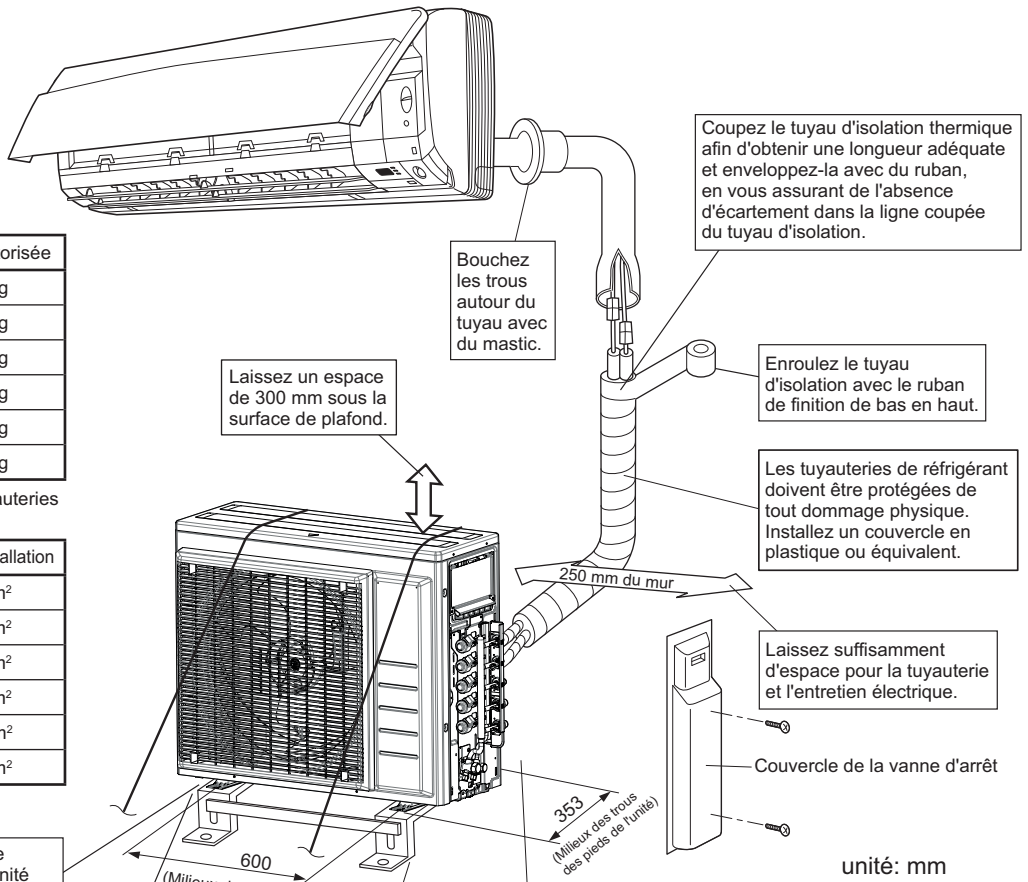
- Ne raccordez pas la tuyauterie de branchement intégrée et l'unité extérieure lorsque vous effectuez uniquement des travaux de tuyauterie sans raccorder l'unité intérieure afin d'ajouter une autre unité intérieure ultérieurement.
  Assurez-vous de l'absence de salissures ou d'humidité de chaque côté de la tuyauterie de branchement intégrée.
  Reportez-vous à la section "**6. Travaux de la tuyauterie de réfrigérant**" à la page 11 pour plus de détails.
- Il est impossible de raccorder l'unité intérieure à une seule pièce. **Veillez à connecter au moins 2 pièces**.

REMARQUE:
Le générateur d'ECS pour Multi ou l'Hybride pour Multi sont considérés en tant que connexion d'une seule pièce.
Pour l'association correcte, reportez-vous au tableau des associations et le manuel d'installation du générateur d'ECS pour Multi ou l'Hybride pour Multi.

Charge de réfrigérant max. autorisée	
3MXM40*	2,2 kg
3(A)MXM52*	2,2 kg
3MXM68*	2,4 kg
4MXM68*	2,6 kg
4MXM80*	3,0 kg
5MXM90*	3,3 kg

Réduisez au maximum les tuyauteries de réfrigérant.

Surface de sol minimum pour installation	
3MXM40*	4,7 m²
3(A)MXM52*	4,7 m²
3MXM68*	5,5 m²
4MXM68*	6,5 m²
4MXM80*	8,6 m²
5MXM90*	10,4 m²

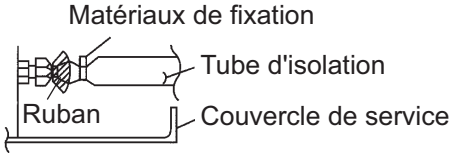


En cas de risque de chute ou de retournement de l'unité, fixez l'unité avec les boulons de scellement, avec des fils ou autres.

Base de montage de niveau (composants facultatifs)

Si l'emplacement ne dispose pas d'un bon drainage, placez l'unité sur une base de montage de niveau (ou un support en plastique). Installez l'unité extérieure à niveau. Faute de quoi l'eau risque de fuir ou de s'accumuler.

Isolez également le raccordement sur l'unité extérieure.



Utilisez du ruban ou du matériau d'isolation thermique sur tous les raccordements pour empêcher l'air de pénétrer entre la tuyauterie en cuivre et le tube d'isolation.
N'oubliez pas de réaliser cette opération sur l'unité extérieure est installée en hauteur.

Installation

- Installez l'unité à l'horizontale.
- L'unité peut être installée directement sur une terrasse en béton ou un autre type de surface solide, pour autant que l'évacuation soit efficace.
- Dans le cas où des vibrations pourraient être transmises au bâtiment, utilisez du caoutchouc anti-vibration (non fourni).

1. Raccordements (orifice de raccordement)

Installez l'unité intérieure conformément au tableau ci-dessous, qui illustre le lien entre la catégorie de l'unité intérieure et l'orifice correspondant.
Total des catégories d'unités intérieures pouvant être connectées à cette unité:

Type à pompe à chaleur:
- 3MXM40* - Jusqu'à 7,0 kW
- 3MXM52* - Jusqu'à 9,0 kW
- 3AMXM52* - Jusqu'à 9,0 kW
- 3MXM68* - Jusqu'à 11,0 kW
- 4MXM68* - Jusqu'à 11,0 kW
- 4MXM80* - Jusqu'à 14,5 kW
- 5MXM90* - Jusqu'à 15,6 kW

Port	3MXM40*	3MXM52* 3AMXM52*
A	15 , 20 , 25 , 35	15 , 20 , 25 , 35
B	#15, #20, #25, #35	#15, #20, #25, #35, 42 , 50
C	#15, #20, #25, #35	#15, #20, #25, #35, 42 , 50
Port	3MXM68*	4MXM68*
A	15 , 20 , 25 , 35	15 , 20 , 25 , 35
B	#15, #20, #25, #35, 42 , 50 , 60	15 , 20 , 25 , 35
C	#15, #20, #25, #35, 42 , 50 , 60	#15, #20, #25, #35, 42 , 50 , 60
D		#15, #20, #25, #35, 42 , 50 , 60
Port	4MXM80*	5MXM90*
A	15 , 20 , 25 , 35	15 , 20 , 25 , 35
B	#15, #20, #25, #35, 42 , 50 , 60	15 , 20 , 25 , 35
C	Δ15, Δ20, Δ25, Δ35, □42, □50, □60, 71	#15, #20, #25, #35, 42 , 50 , 60
D	Δ15, Δ20, Δ25, Δ35, □42, □50, □60, 71	Δ15, Δ20, Δ25, Δ35, □42, □50, □60, 71
E		Δ15, Δ20, Δ25, Δ35, □42, □50, □60, 71

( ) : Utilisez un réducteur pour raccorder la tuyauterie.
: Utilisez les réducteurs N° 2 et 4.
Δ : Utilisez les réducteurs N° 5 et 6.
□ : Utilisez les réducteurs N° 1 et 3.

Reportez-vous à "Utilisation des réducteurs" à la page 13 pour davantage d'informations sur les chiffres et les formes de réducteurs.

REMARQUE:
- Pour le générateur d'ECS pour Multi, utilisez le même réducteur que celui pour l'unité intérieure de catégorie 20.
- Pour l'Hybride pour Multi, reportez-vous au manuel d'installation intérieur pour une catégorie de capacité correcte et pour le réducteur qui correspond.

Précautions à prendre lors de l'installation

- Vérifiez la résistance et le niveau du sol d'installation de manière à ce que l'unité ne génère pas de vibrations ou de bruits après installation.
- Conformément au plan des fondations, fixez fermement l'unité à l'aide des boulons de scellement. (Préparez 4 jeux de boulons de scellement M8 ou M10, d'écrous et de rondelles disponibles dans le commerce).
- Le mieux est de visser les boulons de scellement jusqu'à ce que leur extrémité soit à 20 mm de la surface des fondations.

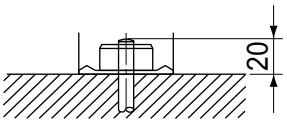
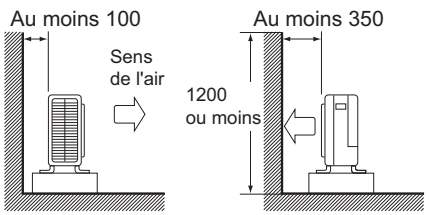


Schéma d'installation de l'unité extérieure

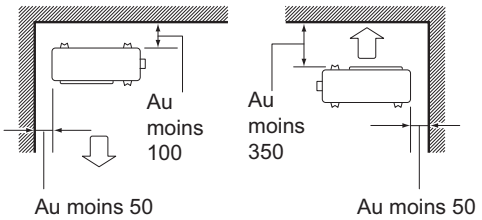
- Suivez les consignes d'installation ci-dessous si le flux d'air d'évacuation ou l'admission d'air de l'unité extérieure est bloqué par un mur ou autre obstacle.
- Pour tous les exemples d'installation ci-dessous, la hauteur du mur du côté de l'évacuation est de 1200 mm maximum.

Un côté face au mur



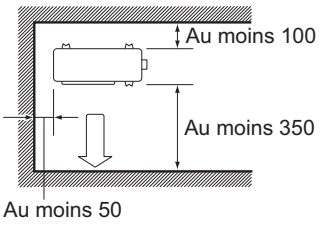
Vue latérale

Deux côtés face au mur



Vue de dessus

Trois côtés face au mur



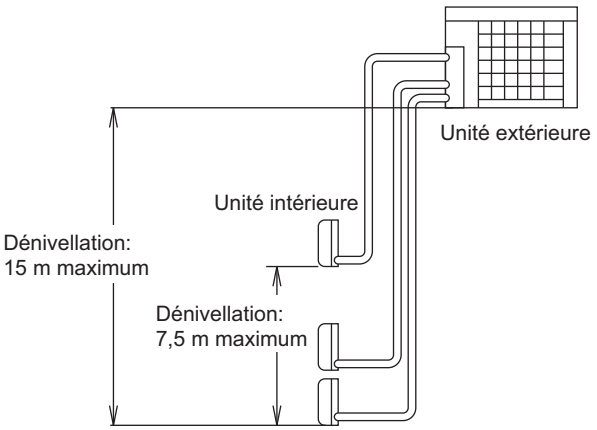
Vue de dessus

unité: mm

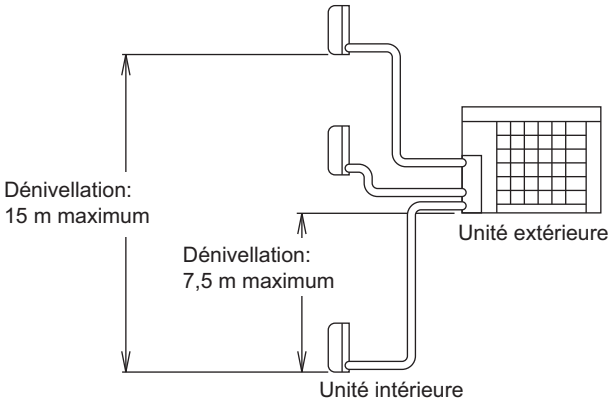
Sélection d'un emplacement pour l'installation des unités intérieures

- La longueur maximale autorisée de tuyauterie de réfrigérant et la différence de hauteur maximale autorisée entre les unités extérieures et intérieures sont indiquées ci-dessous.
  (Plus la tuyauterie de réfrigérant est courte, meilleures sont les performances. Procédez au raccordement en veillant à ce que la tuyauterie soit la plus courte possible. **La longueur minimale autorisée par pièce est de 3 m.**)

Catégorie de capacité de l'unité extérieure	3MXM40*	3MXM52* 3AMXM52*	3MXM68*	4MXM68*	4MXM80*	5MXM90*
Tuyauterie vers chaque unité intérieure	25 mètres maximum	25 mètres maximum	25 mètres maximum	25 mètres maximum	25 mètres maximum	25 mètres maximum
Longueur de tuyauterie totale entre les unités	50 mètres maximum	50 mètres maximum	50 mètres maximum	60 mètres maximum	70 mètres maximum	75 mètres maximum



Si l'unité extérieure est placée plus haut que les unités intérieures.



Si l'unité extérieure est positionnée autrement.
(Si elle est installée plus bas qu'une ou plusieurs unités intérieures)

REMARQUE:
Pour le générateur d'ECS pour Multi et l'Hybride pour Multi, reportez-vous au manuel d'installation intérieur pour confirmer les exigences d'installation spécifiques pour la longueur autorisée et la différence de hauteur maximale autorisée.

Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

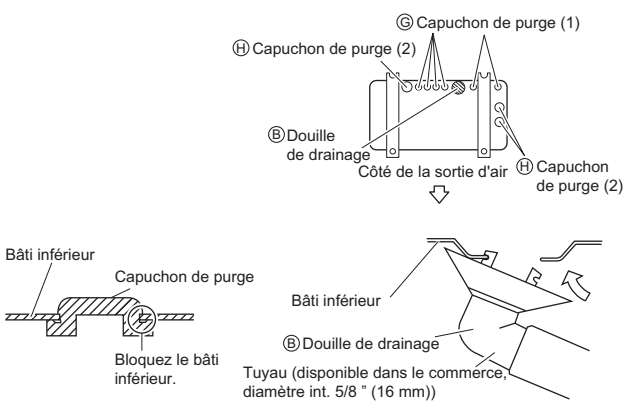
1. Installation de l'unité extérieure

1) Lors de l'installation de l'unité extérieure, reportez-vous aux sections "**Précautions relatives au choix de l'emplacement**" à la page 3 et "**Plans d'installation de l'unité extérieure**" à la page 4.
2) Si des travaux de drainage sont nécessaires, procédez comme suit.

2. Drainage

- Si l'orifice de purge est recouvert par une base de montage ou par la surface du sol, placez des pieds supplémentaires d'au moins 1-1/4 pouce (30 mm) de hauteur sous l'unité extérieure.
- Dans les lieux froids, n'utilisez pas de tuyauterie de drainage, de capuchons de purge (1,2) ou de flexible d'évacuation avec l'unité extérieure, car l'eau de drainage pourrait geler et altérer la production de chauffage.

1) Fixez le capuchon de purge Ⓖ (1) et le capuchon de purge Ⓗ (2).
2) Fixez la tuyauterie de drainage Ⓑ .



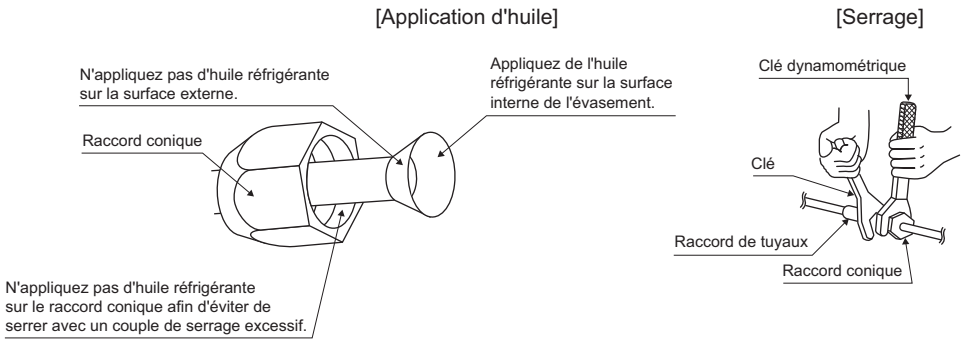
Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

3. Tuyauterie de réfrigérant

⚠ ATTENTION

- Utilisez l'écrou évasé fixé à l'unité principale (pour empêcher que le raccord conique ne fissure en raison de la détérioration due à l'âge).
- Pour empêcher les fuites de gaz, appliquez l'huile réfrigérante uniquement sur la surface interne du raccord. (Utilisez de l'huile réfrigérante pour R32.)
- Utilisez une clé dynamométrique pour serrer les raccords coniques afin d'empêcher qu'ils soient endommagés et d'éviter les fuites de gaz.
- Ne réutilisez pas de raccords qui ont déjà été utilisés une fois.
- Protégez ou recouvrez les conduites de réfrigérant de manière à empêcher tout dommage des composants mécaniques.
- L'installation doit être effectuée par un installateur, le choix des matériaux et l'installation doivent être conformes à la législation applicable. En Europe, la norme applicable à utiliser est la norme EN378.
- Veillez à ce que les tuyauteries et les raccords ne soient pas soumis à des tensions.

Alignez le centre des deux évasements et serrez manuellement les raccords coniques en faisant 3 ou 4 tours. Serrez-les ensuite complètement avec une clé dynamométrique.



Couple de serrage du raccord conique	
ø 1/4 pouce (6,4 mm)	10-1/2 — 12-3/4 pieds ● lbf (14,2-17,2 N ● m)
ø 3/8 pouce (9,5 mm)	24-1/8 — 29-1/2 pieds ● lbf (32,7-39,9 N ● m)
ø 1/2 pouce (12,7 mm)	36-1/2 — 44-1/2 pieds ● lbf (49,5-60,3 N ● m)
ø 5/8 pouce (15,9 mm)	45-5/8 — 55-5/8 pieds ● lbf (61,8-75,4 N ● m)

Largeur sur plats	11/16 pouce (17 mm)	3/4 pouce (19 mm)	7/8 pouce (22 mm)	11/16 pouce (27 mm)
Couple de serrage du capuchon de vanne	10-1/2 — 12-5/8 pieds ● lbf (14,2-17,2 N ● m)	12-5/8 — 15-3/8 pieds ● lbf (17,1-20,9 N ● m)	16 — 20-1/4 pieds ● lbf (21,6-27,4 N ● m)	35-3/8 — 44-1/8 pieds ● lbf (48-59,8 N ● m)

Couple de serrage du couvercle de l'orifice d'entretien	8 — 10-7/8 pieds ● lbf (10,8-14,7 N ● m)

Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

4. Évacuation de l'air avec une pompe à vide et vérification de l'absence de fuite de gaz

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne mélangez aucune autre substance que le réfrigérant indiqué (R32) au cycle de réfrigération.
- En cas de fuite de gaz réfrigérant, aérez la pièce dès que possible et autant que possible.
- Le réfrigérant R32 et d'autres réfrigérants doivent toujours être récupérés et ne doivent jamais être déversés directement dans la nature.
- La pompe à vide doit uniquement être utilisée avec le réfrigérant R32 ou R410A. L'utilisation d'une même pompe à vide avec différents réfrigérants peut endommager la pompe à vide ou l'unité.
- **Utilisez les outils pour R32 ou R410A (comme le manifold de la jauge, le flexible de charge ou l'adaptateur de la pompe à vide).**
- Lors du test, ne mettez jamais les appareils sous une pression supérieure à la valeur maximale autorisée (comme indiqué sur la plaque signalétique de l'unité).
- Ne touchez jamais directement au réfrigérant s' écoulant accidentellement. Il y a un risque de blessures graves dues aux gelures.

- Une fois les travaux sur la tuyauterie terminés, vous devez purger l'air et vérifier qu'il n'y a pas de fuite de gaz.
- En cas d'utilisation de réfrigérant supplémentaire, procédez à la purge de l'air présent dans les tuyaux de réfrigérant et dans l'unité intérieure à l'aide d'une pompe à vide, puis chargez le réfrigérant supplémentaire.
- Utilisez une clé hexagonale (4 mm) pour actionner la tige de la vanne d'arrêt.
- Tous les joints des tuyaux de réfrigérant doivent être serrés au couple de serrage indiqué, à l'aide d'une clé dynamométrique.

1) Branchez l'extrémité de projection du flexible de charge (qui provient du manifold de la jauge) à l'orifice d'entretien de la vanne d'arrêt du gaz.

2) Ouvrez complètement la vanne basse pression (Lo) du manifold de la jauge et fermez complètement sa vanne haute pression (Hi). (La vanne haute pression ne nécessite ensuite aucune opération.)

3) Effectuez le pompage à vide et vérifiez que la jauge de pression composée indique –0,1 MPa (–76 cmHg).
L'évacuation pendant **au moins 1 heure** est recommandée.

4) Fermez la vanne basse pression (Lo) du manifold de la jauge et arrêtez la pompe à vide.
(Laissez dans ces conditions pendant 4 à 5 minutes afin de vérifier que l'aiguille de la jauge de pression composée ne revient pas en arrière.
Si elle redescend, cela peut indiquer la présence d'humidité ou des fuites au niveau des pièces de raccord. Après avoir vérifié tous les raccords et desserré, puis resserré les écrous, répétez les étapes 2 à 4.)

5) Retirez les couvercles de la vanne d'arrêt du liquide et de la vanne d'arrêt du gaz.

6) Faites tourner la tige de la vanne d'arrêt du liquide de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé hexagonale pour ouvrir la vanne.
Fermez la vanne au bout de 5 secondes et assurez-vous de l'absence de fuites de gaz.
Assurez-vous de l'absence de fuites de gaz au niveau de l'évasement de l'unité intérieure, de l'évasement de l'unité extérieure et des tiges de vannes en utilisant de l'eau savonneuse.
Une fois la vérification terminée, essuyez l'eau savonneuse.

7) Déconnectez le flexible de charge de l'orifice d'entretien de la vanne d'arrêt du gaz, puis ouvrez complètement les vannes d'arrêt du liquide et du gaz.
(Ne tentez pas de tourner la tige de la vanne au-delà de la butée.)

8) Serrez les capuchons des vannes et les couvercles des orifices d'entretien des vannes d'arrêt du liquide et du gaz au couple de serrage indiqué, à l'aide d'une clé dynamométrique.
Reportez-vous à la section **"3. Tuyauterie de réfrigérant"** à la page 8 pour plus de détails.

Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

5. Charge du réfrigérant

1) Si la longueur totale de la tuyauterie pour l'ensemble des pièces dépasse le chiffre indiqué ci-dessous, une charge supplémentaire de **20 g** de réfrigérant (R32) est requise pour chaque mètre de tuyauterie supplémentaire.

Catégorie de capacité extérieure	3MXM40*, 3MXM52*, 3AMXM52*, 3MXM68*, 4MXM68*, 4MXM80*, 5MXM90*
Longueur de tuyauterie totale pour l'ensemble des pièces	30 mètres

Informations importantes relatives au réfrigérant utilisé

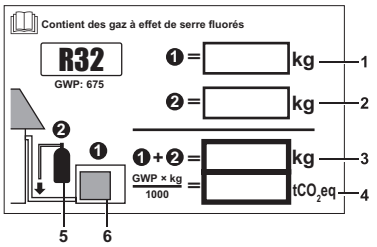
Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.
Ne laissez pas les gaz s'échapper dans l'atmosphère.

Type de réfrigérant: **R32**
Valeur GWP(1): **675** (1) GWP = potentiel de réchauffement global

Veuillez compléter à l'encre indélébile,
- ① la charge de réfrigérant du produit en usine,
- ② la quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur le site et
- ①+② la charge de réfrigérant totale
- calcul tCO_2eq conformément à la formule (arrondi vers le haut à 2 décimales près)

sur l'étiquette de charge du réfrigérant fournie avec cet appareil.

L'étiquette ainsi complétée doit être collée à proximité de l'orifice de chargement de l'appareil (par ex. sur l'intérieur de la vanne d'arrêt).



1 charge de réfrigérant en usine du produit: reportez-vous à la plaque signalétique de l'unité
2 la quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur site
3 charge de réfrigérant totale
4 **émissions de gaz à effet de serre** de la charge totale de réfrigérant exprimées en tonnes d'équivalent de CO_2
5 manifold et cylindre de réfrigérant pour la charge
6 unité extérieure

REMARQUE
La mise en application nationale de réglementations de l'UE sur certains gaz fluorés à effet de serre peut nécessiter l'ajout de la langue nationale officielle correspondante sur l'unité. Par conséquent, une étiquette multilingue supplémentaire concernant les gaz fluorés à effet de serre est fournie avec l'unité. Les instructions de collage sont illustrées au verso de l'étiquette.

REMARQUE

En Europe, les **émissions de gaz à effet de serre** de la charge de réfrigérant totale dans le système (exprimées en tonnes d'équivalent de CO_2) sont utilisées pour déterminer les intervalles de maintenance. Suivez la législation applicable.

Formule pour calculer les émissions de gaz à effet de serre:
Valeur GWP du réfrigérant × charge de réfrigérant totale [en kg] / 1000

Utilisez la valeur GWP mentionnée sur l'étiquette de charge de réfrigérant. Cette valeur GWP est basée sur le 4e rapport d'évaluation du GIEC. La valeur GWP mentionnée dans le manuel pourrait être obsolète (c.-à-d. basée sur le 3e rapport d'évaluation du GIEC).

⚠ ATTENTION

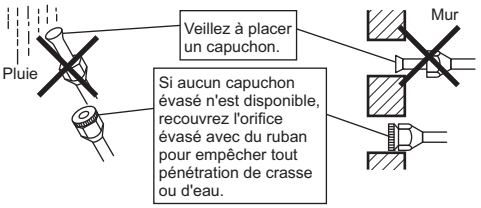
Même si la vanne d'arrêt est complètement fermée, le réfrigérant pourrait fuir lentement. N'enlevez pas l'écrou évasé pendant une période prolongée.

Précautions pour le compresseur

⚠ AVERTISSEMENT	
	Risque de décharge électrique • Utilisez ce compresseur uniquement sur un système mis à la terre. • COUPEZ l'alimentation avant d'effectuer l'entretien. • Replacez le couvercle de la borne avant de mettre sous tension.
	Risque de blessures • Portez des lunettes de protection.
	Risque d'explosion ou d'incendie • Utilisez un coupe-tube pour démonter le compresseur. • N'utilisez PAS de chalumeau. Le système contient du réfrigérant sous pression. • N'utilisez PAS en conditions de climatisation ou d'aspiration. • Utilisez uniquement des réfrigérants ou des lubrifiants approuvés.
	Risque de brûlure • Ne touchez PAS à mains nues pendant ou immédiatement après l'opération suivante.

Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

6. Travaux sur les tuyaux de réfrigérant



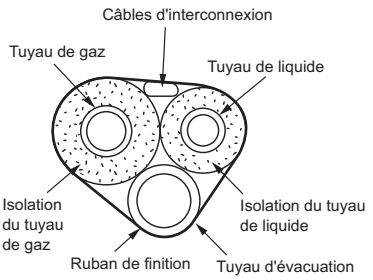
Précautions relatives à la manipulation du tuyau

1) Protégez l'extrémité ouverte du tuyau contre la poussière et l'humidité.
2) Vous devez plier les tuyaux aussi délicatement que possible. Utilisez une cintreuse pour plier les tuyaux.

Sélection du cuivre et des matériaux d'isolation à la chaleur

Respectez les consignes suivantes lors de l'utilisation de raccords et de tuyaux en cuivre disponibles dans le commerce:

1) Matériau d'isolation: mousse en polyéthylène
   Taux de transfert de la chaleur: 0,041 à 0,052 W/mK (0,035 à 0,045 kcal/mh°C)
   La température de la surface du tuyau de gaz réfrigérant peut atteindre jusqu'à 110°C.
   Choisissez des matériaux d'isolation qui peuvent supporter cette température.
2) Veillez à isoler les tuyauteries de gaz et de liquide et à respecter les dimensions d'isolation ci-dessous.



Tuyau de gaz	Diamètre extérieur: 9,5 mm, 12,7 mm/épaisseur: 0,8 mm (C1220T-O) Diamètre extérieur: 15,9 mm/épaisseur: 1,0 mm (C1220T-O)
Tuyau de liquide	Diamètre extérieur: 6,4 mm/épaisseur: 0,8 mm (C1220T-O)

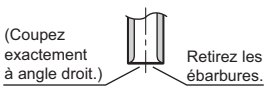
Isolation du tuyau de gaz	Diamètre intérieur: 12-15 mm, diamètre intérieur: 16-20 mm/épaisseur: 13 mm minimum
Isolation du tuyau de liquide	Diamètre intérieur: 8-10 mm/épaisseur: 10 mm minimum

Rayon de courbure minimum	Diamètre extérieur: 6,4 mm, 9,5 mm/30 mm ou plus Diamètre extérieur: 12,7 mm/40 mm ou plus Diamètre extérieur: 15,9 mm/50 mm ou plus

3) Utilisez des tuyaux d'isolation thermique distincts pour les tuyaux de liquide réfrigérant et de gaz réfrigérant.
4) Les tuyauteries et autres composants sous pression doivent être conformes à la législation applicable et adaptés au réfrigérant. Utilisez du cuivre sans soudure désoxydé à l'acide phosphorique pour le réfrigérant.

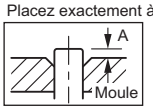
7. Évasement de l'extrémité du tuyau

1) Coupez l'extrémité du tuyau avec un coupe-tube.
2) Retirez les bavures en orientant la surface de coupe vers le bas de manière à ce que les copeaux ne pénètrent pas dans le tuyau.
3) Placez le raccord conique sur le tuyau.
4) Évasez le tuyau.
5) Vérifiez que l'évasement est correctement effectué.



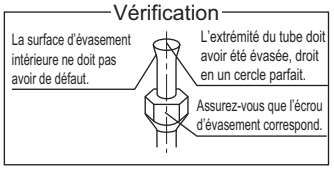
Évasement

Placez exactement à la position montrée ci-dessous.



	Outil d'évasement pour le R32	Outil d'évasement traditionnel	
	Type à griffe	Type à griffe (Type Ridgid)	Type à papillon (Type Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

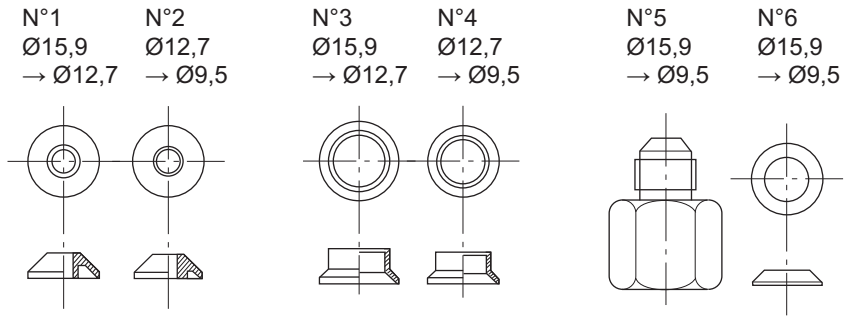
Vérification



⚠ AVERTISSEMENT

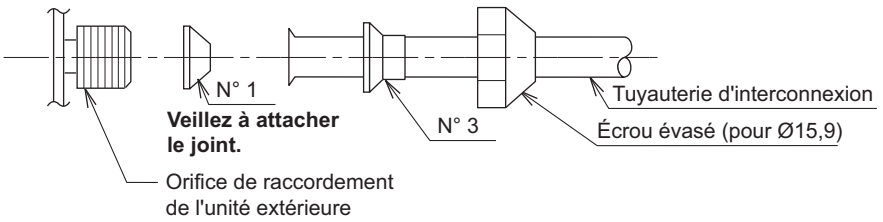
- N'utilisez pas d'huile minérale sur la partie évasée.
- Empêchez l'huile minérale de pénétrer dans le système car elle réduit la durée de vie des éléments.
- N'utilisez jamais des tuyaux ayant servi pour des installations précédentes. Utilisez uniquement les pièces fournies avec l'unité.
- N'installez jamais de séchoir sur cette unité R32 afin de préserver sa durée de vie.
- Le matériau de séchage peut se dissoudre et endommager le système.
- Un évasement incomplet peut entraîner des fuites de gaz réfrigérant.

Utilisation des réducteurs

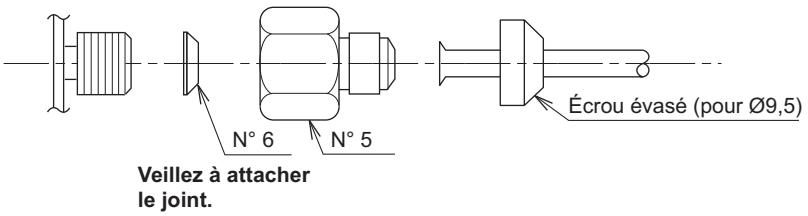


Utilisez les réducteurs fournis avec cette unité comme indiqué ci-dessous.

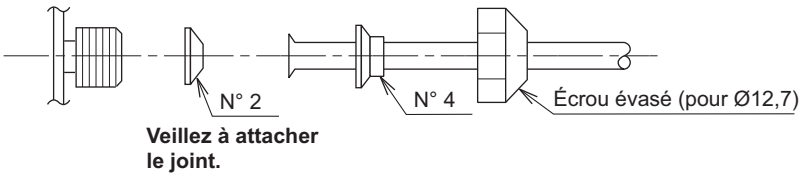
1) Raccordement d'un tuyau de Ø12,7 à un orifice de raccordement de tuyau de gaz de Ø15,9:



2) Raccordement d'un tuyau de Ø9,5 à un orifice de raccordement de tuyau de gaz de Ø15,9:



3) Raccordement d'un tuyau de Ø9,5 à un orifice de raccordement de tuyau de gaz de Ø12,7:



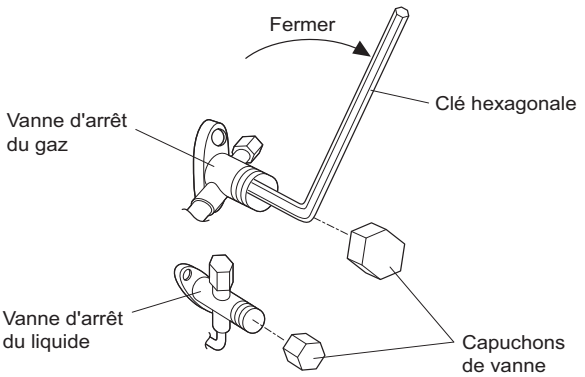
- Lors de l'utilisation de l'ensemble de réducteur illustré ci-dessus, veillez à ne pas serrer l'écrou de façon excessive, car cela pourrait endommager le tuyau de diamètre plus réduit. (approximativement de 2/3 du couple normal à 1 fois le couple normal)
- Enduisez d'huile réfrigérante l'orifice de raccordement fileté de l'unité extérieure à l'endroit où l'écrou évasé est inséré.
- Utilisez une clé adaptée afin d'éviter d'endommager le filetage de la connexion en serrant l'écrou évasé de façon excessive.

Couple de serrage du raccord conique	
Écrou évasé pour Ø9,5	32,7–39,9 N·m (333–407 kgf·cm)
Écrou évasé pour Ø12,7	49,5–60,3 N·m (505–615 kgf·cm)
Écrou évasé pour Ø15,9	61,8–75,4 N·m (630–769 kgf·cm)

Aspiration

Afin de protéger l'environnement, veillez à procéder à une aspiration lors du déplacement ou de la mise au rebut de l'unité.

1) Retirez les capuchons de la vanne d'arrêt du liquide et de la vanne d'arrêt du gaz.
2) Procédez au rafraîchissement forcé.
3) Après 5 à 10 minutes, fermez la vanne d'arrêt du liquide avec une clé hexagonale.
4) Au bout de 2 à 3 minutes, fermez la vanne d'arrêt du gaz et arrêtez le rafraîchissement forcé.



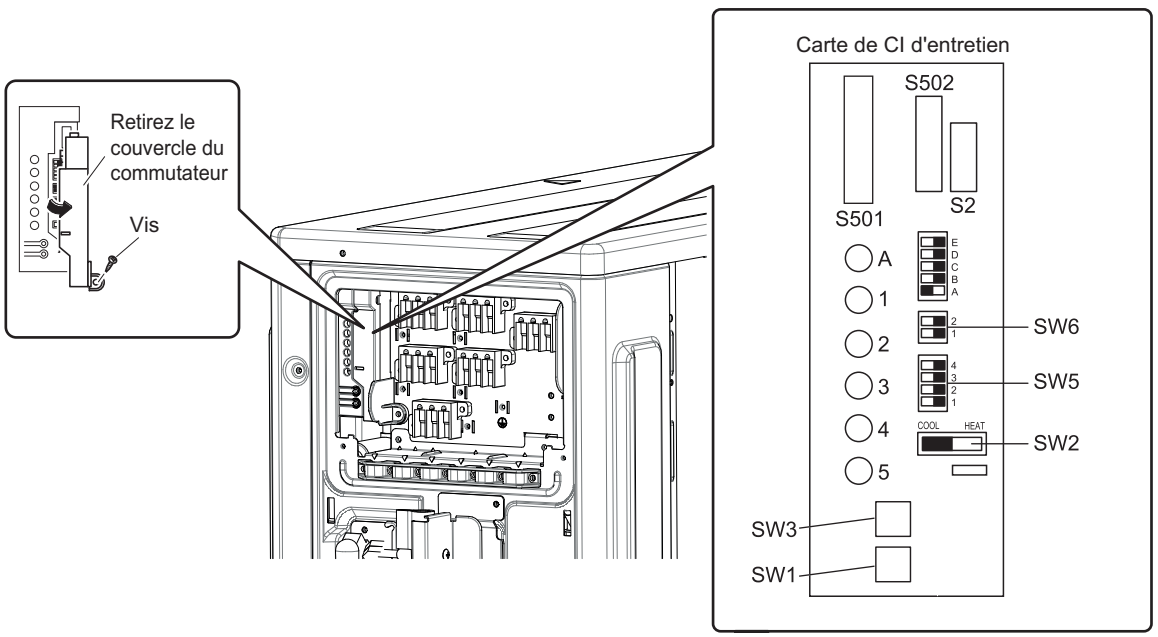
REMARQUE:
Pour l'Hybride pour le Multi, vous devez vous en assurer que toutes les précautions nécessaires sont prises pour éviter les dégâts qui pourraient être causés par le gel au niveau de l'échangeur de chaleur de l'eau avant d'autoriser l'utilisation ou l'activation de cette fonction.
Pour en savoir plus, reportez-vous au manuel d'installation intérieur.

1. Opération forcée

1) Mettez hors tension.
2) Retirez le couvercle de Service (2 vis).
3) Retirez le couvercle du commutateur de la carte de CI d'entretien (1 vis).
4) Commutez SW5 et SW6 sur arrêt.
5) Réglez le commutateur de mode de fonctionnement (SW2) sur RAFRAÎCHISSEMENT.
6) Revissez le couvercle du commutateur de la carte de CI d'entretien (1 vis)-
7) Mettez l'unité sous tension.
8) Appuyez sur le commutateur de fonctionnement forcé (SW1) au-dessus du couvercle de la carte de CI d'entretien.
   ■Démarrez le rafraîchissement forcé.
   Pour arrêter le fonctionnement forcé, appuyez de nouveau sur le commutateur de fonctionnement forcé (SW1).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne retirez pas le couvercle du commutateur à moins d'avoir coupé l'alimentation. (Risque de décharge électrique)



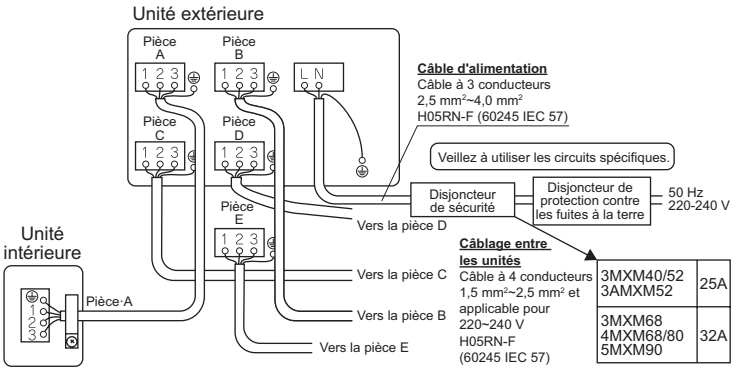
Câblage

⚠ AVERTISSEMENT

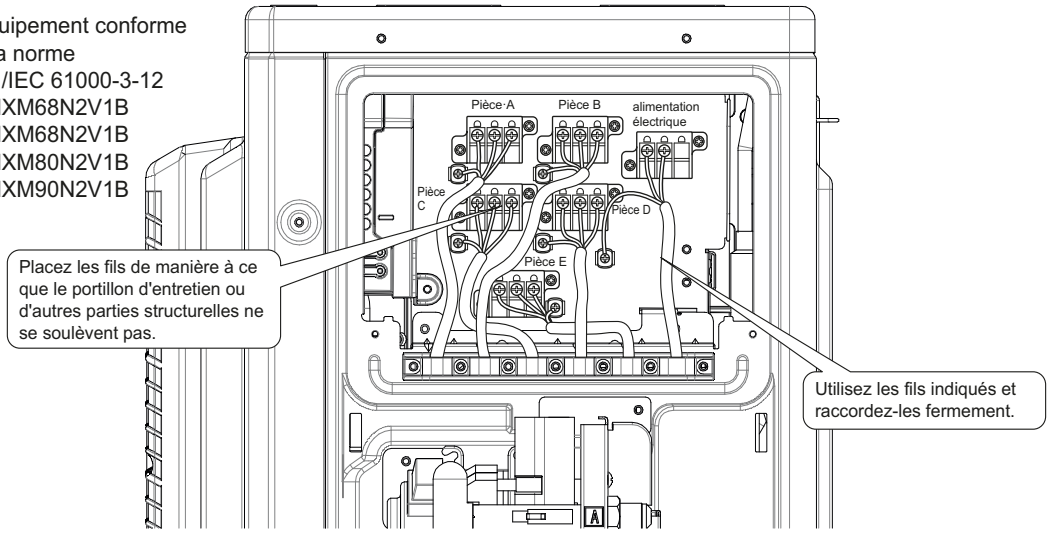
- N'utilisez pas de câbles taraudés, toronnés, de rallonges ou de raccordements en étoile car ils peuvent entraîner une surchauffe, une décharge électrique ou un incendie.
- N'utilisez pas d'éléments électriques achetés localement dans le produit. (Ne branchez pas l'alimentation de la pompe d'évacuation, etc. sur le bornier de transmission.) Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Veiller à installer un disjoncteur de perte de terre. (Un interrupteur supportant des courants harmoniques importants). (Cette unité utilise un inverseur, ce qui signifie qu'un disjoncteur de protection contre les fuites à la terre capable de supporter des courants harmoniques importants doit être utilisé afin d'empêcher son propre dysfonctionnement.)
- Utiliser un disjoncteur de type à déconnexion omnipolaire avec séparation de contact d'au moins 3 mm assurant une déconnexion en cas de surtension de catégorie III.
- Ne branchez pas le câble d'alimentation à l'unité intérieure. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.

<Procédure de câblage>

1) Dénudez le fil (3/4 pouce (20 mm)).
2) Raccordez les fils de raccordement entre les unités intérieure et extérieure **de manière à ce que les numéros de borne correspondent**. Serrez bien les vis des bornes. Nous vous recommandons d'utiliser un tournevis à tête plate pour serrer les vis.
3) **Veillez à faire correspondre les symboles du câblage et de la tuyauterie.**
4) Tirez légèrement sur le fil afin de vérifier qu'il ne se déconnecte pas.
5) Insérez le fil dans la coupure au bas de la plaque de protection et fixez la plaque de protection.
6) Une fois les travaux terminés, réinstallez le couvercle de service en position initiale.



Équipement conforme à la norme EN/IEC 61000-3-12
3MXM68N2V1B
4MXM68N2V1B
4MXM80N2V1B
5MXM90N2V1B



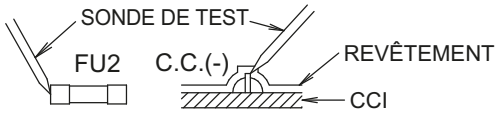
1. Manipulation sans risque de la partie à haute tension

⚠ AVERTISSEMENT

Ne touchez PAS la partie chargée pendant les 10 minutes qui suivent la DÉSACTIVATION du disjoncteur de sécurité en raison du danger de haute tension.

1-1. Afin d'éviter toute décharge électrique

- Utilisez un testeur pour vérifier que la tension entre "FU2" et "C.C.(-)" est inférieure ou égale à 50 V. (Reportez-vous à la section "Schéma de disposition des composants électriques" à la page suivante)
- La surface des points de contrôle (FU2, C.C.(-)) est peut-être recouverte d'un revêtement.
- Veillez à avoir un contact ferme entre les sondes de test et les points de contrôle



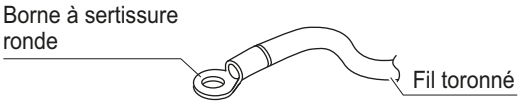
1-2. Rebrancher après vérification

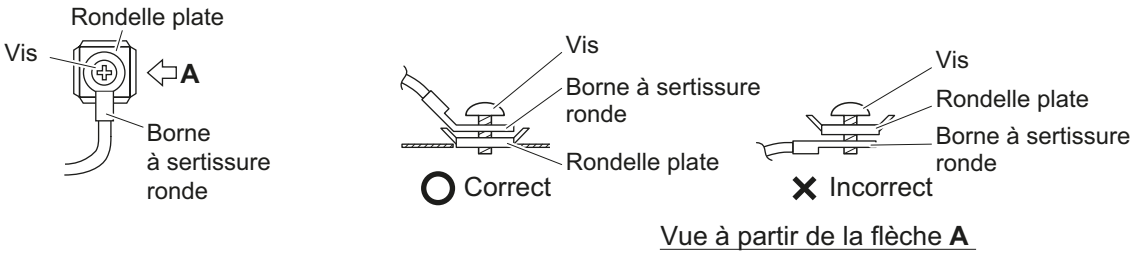
- Lorsque vous rebranchez, veillez à tout rebrancher de la même manière qu'auparavant.

Câblage

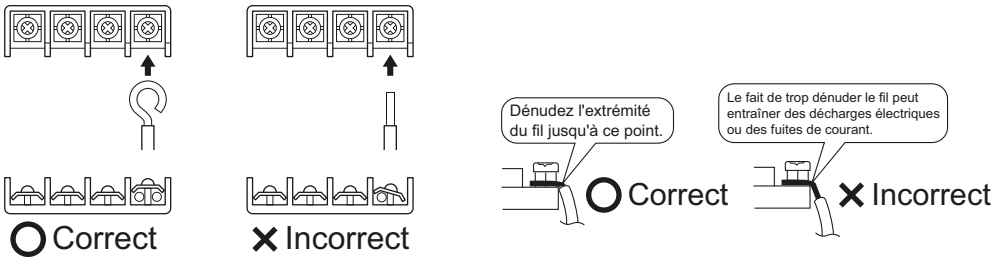
⚠ ATTENTION

- Soyez vigilants avec les câbles d'alimentation. En cas d'utilisation de câbles toronnés, veillez à utiliser la borne à sertissure ronde pour la connexion à la borne d'alimentation



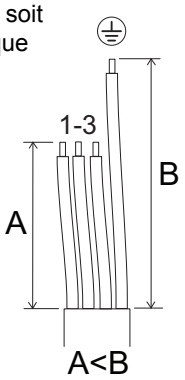


- Lors du raccordement des câbles de raccordement au bornier à l'aide d'un fil à un conducteur, veillez à former une boucle avec l'extrémité du fil. Une installation incorrecte pourrait provoquer des surchauffes et des incendies.



Dénudage du fil sur le bornier

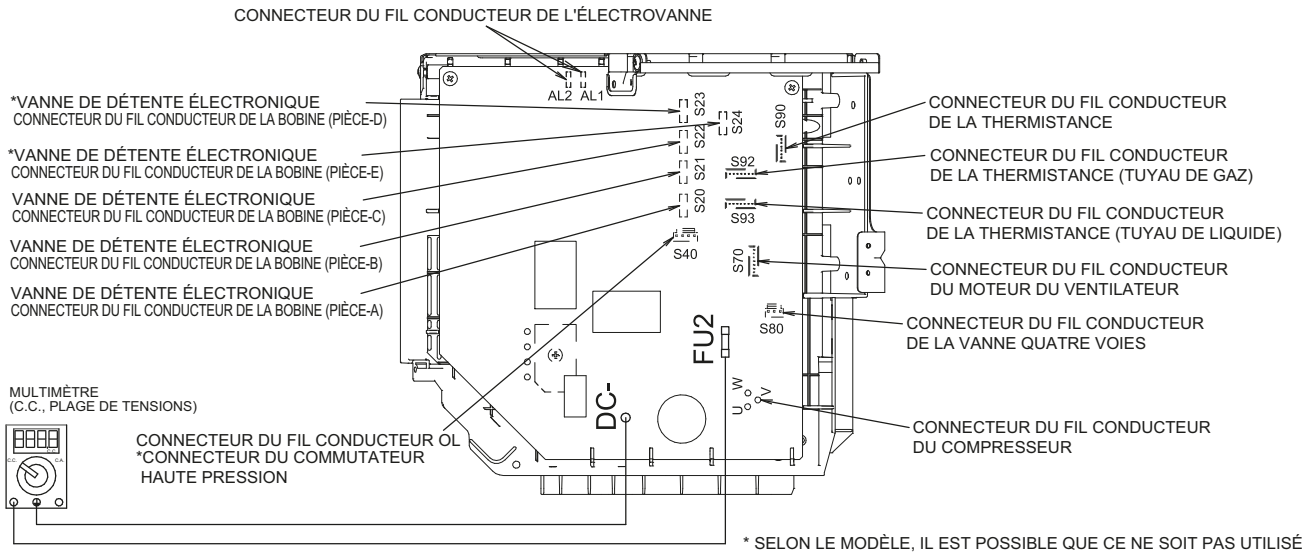
- Veillez à ce que le câble de mise à la terre entre la décharge de tractation et la borne soit plus long que les autres câbles.



Terre

Ce climatiseur doit être mis à la terre. Pour la mise à la terre, veuillez suivre tous les codes de l'électricité au niveau local et provincial.

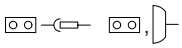
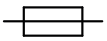
SCHÉMA DE DISPOSITION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES



Câblage

Légendes du schéma de câblage unifié

Pour les pièces appliquées et la numérotation, reportez-vous à l'autocollant du schéma de câblage fourni avec l'unité. Les pièces sont numérotées par ordre croissant et les numéros sont représentés dans la vue d'ensemble ci-dessous par le symbole "*" dans la référence.

	: DISJONCTEUR		: TERRE DE PROTECTION
	: CONNEXION		: TERRE DE PROTECTION (VIS)
	: CONNECTEUR		: REDRESSEUR
	: TERRE		: CONNECTEUR DU RELAIS
	: CÂBLAGE SUR SITE		: CONNECTEUR DE COURT-CIRCUIT
	: FUSIBLE		: BORNE
	: UNITÉ INTÉRIEURE		: BARRETTE DE RACCORDEMENT
	: UNITÉ EXTÉRIEURE		: ATTACHE-CÂBLE

BLK : NOIR	GRN : VERT	PNK : ROSE	WHT : BLANC
BLU : BLEU	GRY : GRIS	PRP, PPL : MAUVE	YLW : JAUNE
BRN : MARRON	ORG : ORANGE	RED : ROUGE	

A*P	: CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ	PS	: ALIMENTATION DE COMMUTATION
BS*	: BOUTON-POUSSOIR MARCHE/ARRÊT, COMMUTATEUR DE FONCTIONNEMENT	PTC*	: PTC DE LA THERMISTANCE
BZ, H*O	: SONNERIE	Q*	: TRANSISTOR BIPOLAIRE À GRILLE ISOLÉE (IGBT)
C*	: CONDENSATEUR	Q*DI	: DISJONCTEUR DE PROTECTION CONTRE LES FUITES À LA TERRE
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	: CONNEXION, CONNECTEUR	Q*L	: PROTECTION CONTRE LA SURCHARGE
D*, V*D	: DIODE	Q*M	: THERMORUPTEUR
DB*	: PONT DE DIODES	R*	: RÉSISTANCE
DS*	: MICROCOMMUTATEUR	R*T	: THERMISTANCE
E*H	: CHAUFFAGE	RC	: RÉCEPTEUR
F*U, FU* (POUR LES CARACTÉRISTIQUES, REPORTEZ-VOUS À LA CCI À L'INTÉRIEUR DE L'UNITÉ)	: FUSIBLE	S*C	: CONTACT DE FIN DE COURSE
FG*	: CONNECTEUR (MISE À LA TERRE DU BÂTI)	S*L	: INTERRUPTEUR À FLOTTEUR
H*	: FAISCEAU	S*NPH	: CAPTEUR DE PRESSION (HAUTE)
H*P, LED*, V*L	: VOYANT TÉMOIN, DIODE ÉLECTROLUMINESCENTE	S*NPL	: CAPTEUR DE PRESSION (BASSE)
HAP	: DIODE ÉLECTROLUMINESCENTE (MONITEUR DE SERVICE VERT)	S*PH, HPS*	: COMMUTATEUR DE PRESSION (HAUTE)
HIGH VOLTAGE	: HAUTE TENSION	S*PL	: COMMUTATEUR DE PRESSION (BASSE)
IES	: CAPTEUR INTELLIGENT EYE	S*T	: THERMOSTAT
IPM*	: MODULE D'ALIMENTATION INTELLIGENT	S*W, SW*	: COMMUTATEUR DE FONCTIONNEMENT
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	: RELAIS MAGNÉTIQUE	SA*, F1S	: PARASURTENSEUR
L	: SOUS TENSION	SR*, WLU	: RÉCEPTEUR DE SIGNAL
L*	: SERPENTIN	SS*	: SÉLECTEUR
L*R	: RÉACTEUR	SHEET METAL	: PLAQUE DE LA BARRETTE DE RACCORDEMENT
M*	: MOTEUR PAS-À-PAS	T*R	: TRANSFORMATEUR
M*C	: MOTEUR DU COMPRESSEUR	TC, TRC	: ÉMETTEUR
M*F	: MOTEUR DU VENTILATEUR	V*, R*V	: VARISTANCE
M*P	: FUSIBLE DE LA POMPE D'ÉVACUATION	V*R	: PONT DE DIODES
M*S	: MOTEUR DE VOLET PIVOTANT	WRC	: TÉLÉCOMMANDE SANS FIL
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	: RELAIS MAGNÉTIQUE	X*	: BORNE
N	: NEUTRE	X*M	: BARRETTE DE RACCORDEMENT (BLOC)
n = *, N=*	NOMBRE DE PASSAGE DANS LE TORE MAGNÉTIQUE	Y*E	: BOBINE DE LA VANNE D'EXPANSION ÉLECTRONIQUE
PAM	: MODULATION D'IMPULSIONS EN AMPLITUDE	Y*R, Y*S	: BOBINE DE L'ÉLECTROVANNE D'INVERSION
PCB*	: CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ	Z*C	: TORE MAGNÉTIQUE
PM*	: MODULE D'ALIMENTATION	ZF, Z*F	: FILTRE ANTIPARASITE

Économie d'énergie en veille

Uniquement 3MXM40*, 3MXM52*, 3AMXM52*

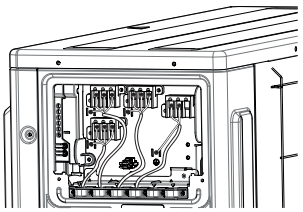
La fonction économie d'énergie en veille désactive l'alimentation électrique de l'unité extérieure et passe l'unité intérieure en mode économie d'énergie en veille. La consommation énergétique du climatiseur est ainsi réduite. La fonction économie d'énergie en veille fonctionne sur les unités intérieures suivantes.

Pour les modèles FTXM, FTXP, FTXJ, FVXM

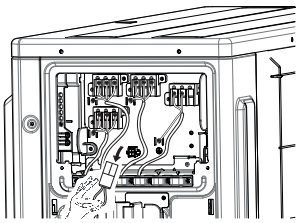
⚠ ATTENTION

• La fonction économie d'énergie en veille ne peut pas être utilisée sur d'autres modèles que ceux spécifiés.

- **Procédure d'activation de la fonction économie d'énergie en veille**
  1) Vérifiez que l'alimentation électrique est désactivée. Désactivez-la si elle ne l'est pas encore.
  2) Retirez le couvercle de la vanne d'arrêt.
  3) Débranchez le connecteur de sélection du mode économie d'énergie en veille.
  4) Branchez l'appareil.



Fonction économie d'énergie en veille désactivée.



Fonction économie d'énergie en veille activée.

La fonction économie d'énergie en veille est désactivée pour le transport de l'unité.

⚠ ATTENTION

- Avant de brancher ou de débrancher le connecteur de sélection, vérifiez que l'alimentation électrique est débranchée.
- Le connecteur de sélection pour le mode économie d'énergie en veille est nécessaire si une unité intérieure autre que celle mentionnée ci-dessus est connectée.

Réglage de pièce prioritaire

- Pour utiliser le réglage de pièce prioritaire, les réglages initiaux doivent être définis lors de l'installation de l'unité. Présentez le réglage de pièce prioritaire au client, comme indiqué ci-dessous, et déterminez si le client souhaite ou non utiliser le réglage de pièce prioritaire. Ce réglage est utile dans les chambres d'amis et dans les salons.

1. À propos du réglage de pièce prioritaire

L'unité intérieure pour laquelle le réglage de pièce prioritaire est activé est prioritaire dans les cas suivants.

1-1. Priorité du mode de fonctionnement

Le mode de fonctionnement de l'unité intérieure pour laquelle le réglage de pièce prioritaire est activé devient prioritaire. Si l'unité intérieure réglée fonctionne, les autres unités intérieures ne fonctionnent pas et leur mode de veille est activé, conformément au mode de fonctionnement de l'unité intérieure réglée.

1-2. Priorité lors du fonctionnement à haute puissance

Si l'unité intérieure pour laquelle le réglage de pièce prioritaire est activé fonctionne à haute puissance, les capacités des autres unités intérieures sont réduites. L'alimentation électrique de l'unité intérieure pour laquelle le réglage de pièce prioritaire est activé est prioritaire.

1-3. Priorité du fonctionnement silencieux

Le réglage de l'unité intérieure sur le fonctionnement silencieux entraîne le fonctionnement silencieux de l'unité extérieure.

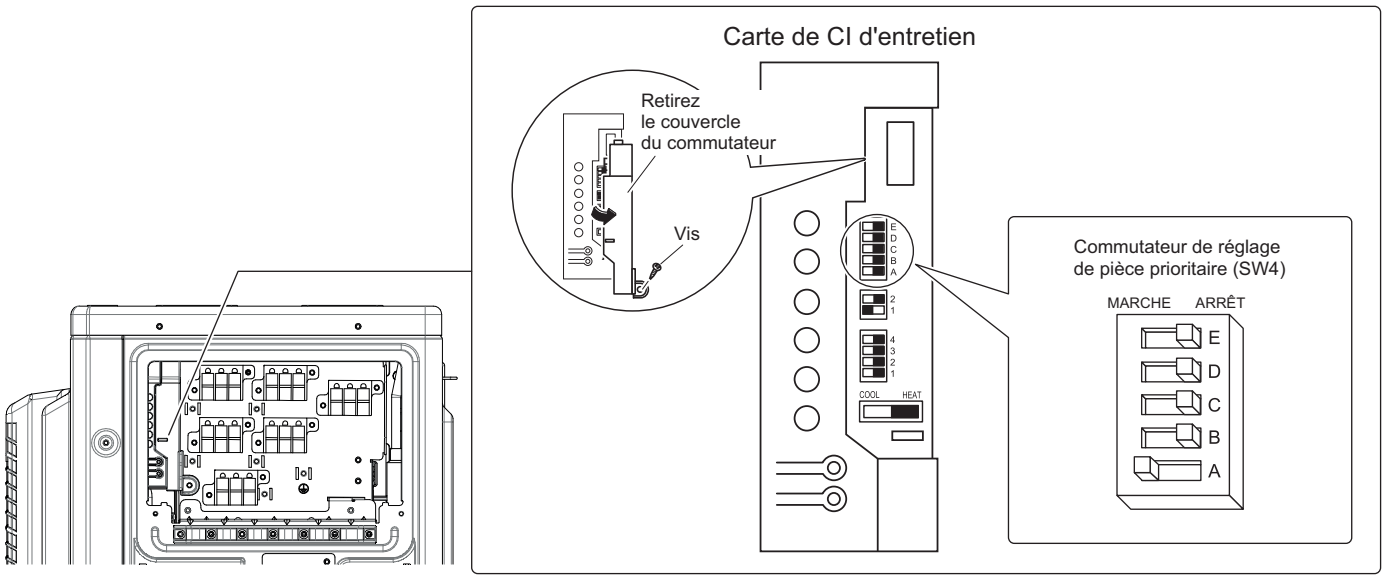
Procédure de réglage

Faites glisser le commutateur qui correspond à la tuyauterie raccordée à l'unité intérieure à régler vers le côté MARCHE. (Dans l'illustration ci-dessous, il s'agit de la pièce A.) Une fois les réglages effectués, mettez hors tension, puis de nouveau sous tension.

REMARQUE:

Le réglage de pièce prioritaire s'applique uniquement à une unité intérieure de climatiseur.

Veillez à ne régler qu'une pièce.

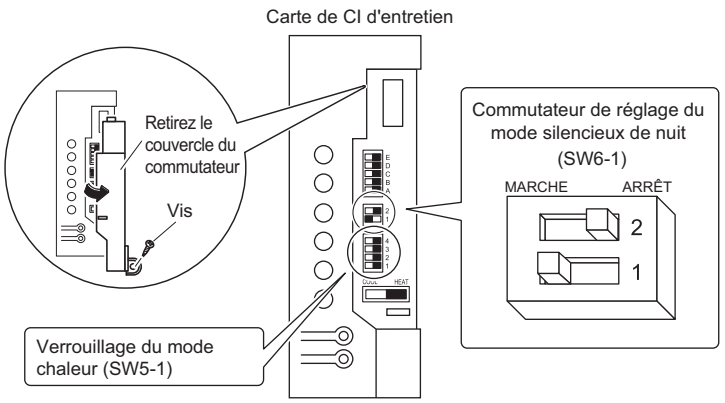


Réglage du mode silencieux de nuit

- Si vous devez utiliser le Mode Silencieux de Nuit, les réglages initiaux doivent être définis lors de l'installation de l'unité. Présentez le Mode Silencieux de Nuit au client, comme indiqué ci-dessous, et déterminez si le client souhaite ou non utiliser le Mode Silencieux de Nuit.

À propos du Mode Silencieux de Nuit
Le Mode Silencieux de Nuit réduit le bruit de fonctionnement de l'unité extérieure la nuit. Cette fonction est utile lorsque le client s'inquiète des conséquences de bruit de fonctionnement pour les voisins.
La capacité de rafraîchissement est néanmoins préservée lors du fonctionnement du Mode Silencieux de Nuit.

Procédure de réglage
Placez le commutateur du Mode Silencieux de Nuit (SW6-1) sur marche.



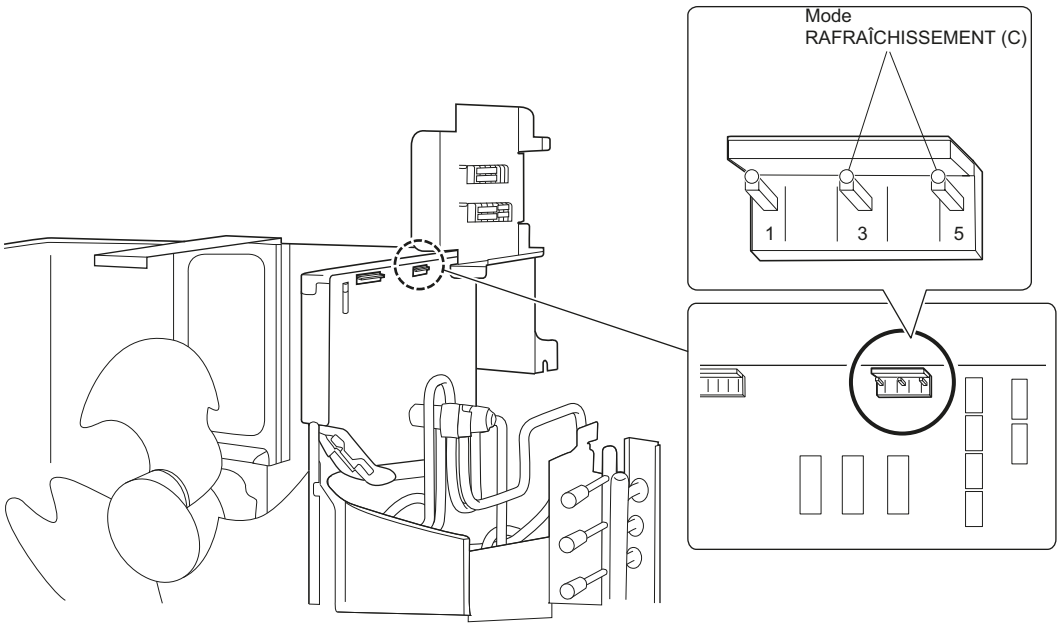
Verrouillage du mode CHALEUR <SW5-1>

- Utilisez le commutateur de verrouillage du mode CHALEUR (SW5-1) en position "MARCHE".

Verrouillage du mode RAFRAÎCHISSEMENT <S15>

- Utilisez le connecteur S15 pour régler l'unité sur rafraîchissement uniquement.
  Réglage sur rafraîchissement uniquement (C) : court-circuitez les broches 3 et 5 du connecteur <S15>
  Les spécifications suivantes s'appliquent aux broches et au logement du connecteur.
  Produits ST Logement: VHR-5N
  Broche: SVH-21T-1,1
  Notez que le fonctionnement forcé est également possible en mode RAFRAÎCHISSEMENT.

REMARQUE
En cas d'utilisation du verrouillage du mode RAFRAÎCHISSEMENT en association avec le générateur d'ECS pour Multi ou l'Hybride pour Multi. Ces unités ne fonctionneront pas avec la pompe à chaleur.

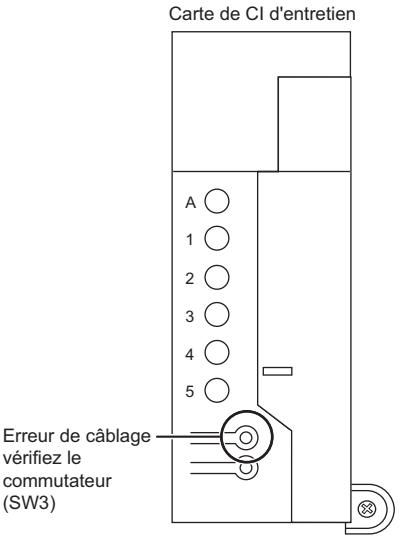


Essai de fonctionnement et test

- Pour le générateur d'ECS pour Multi ou l'Hybride pour Multi, certaines précautions doivent être prises avant d'autoriser l'utilisation ou l'activation de cette fonction. Pour en savoir plus, reportez-vous au manuel d'installation intérieur.
- Mesurez la tension du côté principal du disjoncteur de sécurité avant de lancer le mode test de fonctionnement.
- Vérifiez que toutes les vannes d'arrêt du liquide et du gaz sont complètement ouvertes.
- Vérifiez que la tuyauterie et le câblage correspondent parfaitement. La vérification des erreurs de câblage peut être utilisée pour les câblages enterrés et ceux qui ne peuvent être vérifiés directement.
- L'initialisation du système Multi peut durer plusieurs minutes en fonction du nombre d'unités intérieures et des options utilisées.

1. Vérification des erreurs de câblage

- Le produit est en mesure de corriger automatiquement les erreurs de câblage.
- Appuyez sur le "commutateur de vérification des erreurs de câblage" au niveau de la carte de CI d'entretien de l'unité extérieure. Le commutateur de vérification des erreurs de câblage ne fonctionne cependant pas dans les 3 minutes qui suivent l'activation du disjoncteur de sécurité ou en fonction des conditions de l'air extérieur (voir la Remarque 2.). Les erreurs au niveau du câblage de connexion sont corrigées environ 15–20 minutes après activation du commutateur.

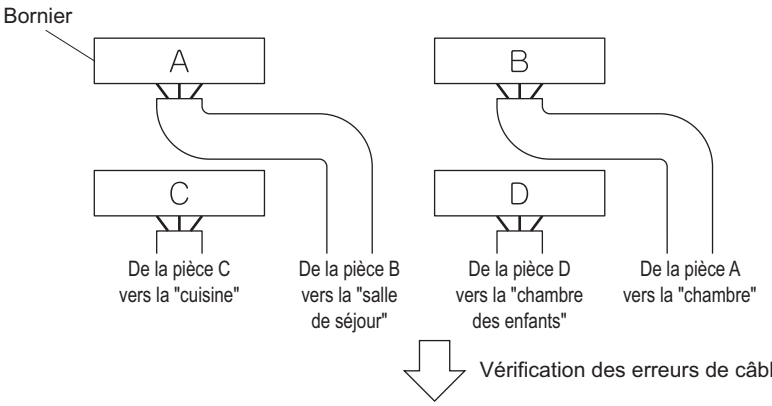


Les DEL du moniteur d'entretien indiquent si la correction est possible ou non, comme indiqué sur le tableau ci-dessous. Pour plus de détails sur la lecture de l'affichage à DEL, reportez-vous au manuel d'entretien.

Si la correction automatique n'est pas possible, vérifiez la tuyauterie et le câblage de l'unité intérieure de la manière habituelle.

LED	1	2	3	4	5	Message
Statut	Toutes Clignotement					Correction automatique impossible
	Clignotement L'une à la suite de l'autre					Correction automatique terminée
	☼ (Une ou plusieurs des DEL 1 à 4 sont ALLUMÉES)					Arrêt anormal [REMARQUE. 4]

Exemple de câblage adéquat



∗ L'illustration à gauche montre les embranchements.

La séquence d'éclairage DEL après une correction de câblage.

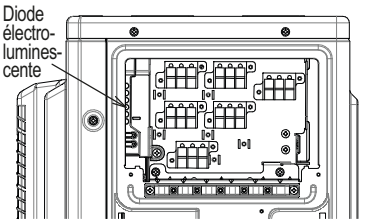
Ordre du clignotement des DEL: 2 → 1 → 3 → 4

REMARQUE:

1) Pour deux pièces, les DEL 3, 4 et 5 ne sont pas affichées, et pour trois pièces, les DEL 4 et 5 ne sont pas affichées et pour quatre pièces, la DEL 5 n'est pas affichée.
2) La vérification des erreurs de câblage ne fonctionne pas lorsque la température de l'air extérieur est de **5°C ou moins**.
3) Une fois la vérification des erreurs de câblage terminée, les indications de la DEL se poursuivent jusqu'à ce que le fonctionnement normal démarre.
   Ce phénomène est normal.
4) Suivez les procédures de diagnostic du produit. (Les détails du diagnostic d'erreur du produit sont repris à l'arrière de la **plaque latérale droite**.)

Essai de fonctionnement et test

2. Procédure de diagnostic du produit



REMARQUE:

1)ÉTEIGNEZ l'alimentation et ALLUMEZ-la à nouveau. Si la diode électroluminescente s'allume de nouveau, la CCI de l'unité extérieure présente une anomalie de fonctionnement.
2)Les diagnostics signalés par un astérisque peuvent ne pas s'appliquer dans certains cas. Reportez-vous au guide d'entretien pour plus de détails.
3)Ne touchez PAS la barrette de raccordement et l'assemblage de la CCI.

1-1. Diagnostic à l'aide des diodes électroluminescentes

VERT	ROUGE					
Micro-ordinateur normal LED-A	Dysfonctionnement détecté					
	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5	Diagnostic
☀	●	●	●	●	●	Normal -> vérifiez l'unité intérieure.
☀	☼	●	☼	☼	●	Protection contre la haute pression déclenchée ou gel dans l'unité en fonctionnement ou en veille.
☀	☼	●	☼	●	●	* Relais de surcharge déclenché ou haute température du tuyau de décharge.
☀	●	☼	☼	●	●	Panne de démarrage du compresseur.
☀	●	☼	●	☼	●	Surcharge d'entrée.
☀	☼	☼	●	●	●	* Anomalie thermistance ou CT.
☀	☼	☼	●	☼	●	Haute température du coffret électrique.
☀	●	●	●	☼	●	Haute température du dissipateur thermique du circuit de l'inverseur.
☀	●	●	☼	●	●	* Surcharge de sortie.
☀	●	●	☼	☼	●	* Manque de réfrigérant.
☀	☼	●	●	☼	●	Faible tension d'alimentation du circuit principal ou surtension d'alimentation du circuit principal.
☀	☼	●	●	●	●	Panne de commutation de l'électrovanne d'inversion. * Ou panne de commutation haute pression.
☀	☼	☼	☼	●	●	Panne de CCI de l'unité extérieure.
☀	☼	☼	☼	☼	●	Panne du moteur du ventilateur.
☀	●	☼	●	●	●	Erreur de câblage -> vérification non terminée.
☼	—	—	—	—	—	Remarque 1
●	—	—	—	—	—	* Panne d'alimentation électrique.

☼	●	☀	—
MARCHE	ARRÊT	Clignotant	Tout statut

VERT	ROUGE
Clignotant: normal	ARRÊT: normal

Essai de fonctionnement et test

3. Essai de fonctionnement et test

1) Pour tester le rafraîchissement, réglez l'unité sur la température la plus basse. Pour tester le chauffage, réglez l'unité sur la température la plus haute. (En fonction de la température de la pièce, il se peut que seul le mode chauffage ou le mode rafraîchissement soit disponible (les deux ne peuvent pas être indisponibles en même temps).)
2) Après l'arrêt de l'unité, elle ne redémarre pas (mode chauffage ou rafraîchissement) pendant environ 3 minutes.
3) Au moment d'effectuer un essai de fonctionnement en fonctionnement CHALEUR immédiatement après l'activation du disjoncteur, dans certains cas il n'y aura pas de sortie d'air pendant environ 15 minutes afin de protéger le climatiseur.
4) Pendant le test de fonctionnement, commencez par vérifier le fonctionnement de chaque unité individuellement. Ensuite, vérifiez également le fonctionnement simultané de l'ensemble des unités intérieures.
   Procédez au test des modes de rafraîchissement et chauffage.
5) Après avoir fait fonctionner l'unité pendant environ 20 minutes, mesurez les températures au niveau de l'arrivée et de la sortie d'air de l'unité intérieure. Si les mesures sont supérieures aux valeurs indiquées dans le tableau ci-dessus, elles sont normales.

- Pendant l'essai de fonctionnement, uniquement les unités intérieures de climatiseur doivent fonctionner (le générateur d'ECS pour Multi ou l'Hybride pour Multi devra être à l'ARRÊT pendant l'essai de fonctionnement).

	Rafraîchissement	Chauffage
Différence de température entre l'arrivée et la sortie d'air	Environ 8°C	Environ 20°C

(En cas de fonctionnement dans une seule pièce)

6) Le fonctionnement en mode rafraîchissement peut entraîner l'apparition de gel sur la vanne d'arrêt du gaz ou d'autres éléments. Ce phénomène est normal.
7) Utilisez les unités intérieures conformément au manuel d'utilisation inclus. Vérifiez qu'elles fonctionnent normalement.

4. Éléments à vérifier

Élément à vérifier	Conséquences du problème	Vérifier
Les unités intérieures sont-elles installées de façon sûre?	Chute, vibrations, bruits	
Une inspection a-t-elle été réalisée pour vérifier l'absence de fuites de gaz?	Rafraîchissement/chauffage incomplet	
L'installation est-elle intégralement isolée (tuyaux de gaz, tuyaux de liquide, parties internes de l'extension du flexible d'évacuation)?	Fuites d'eau	
L'évacuation est-elle sûre?	Fuites d'eau	
Les connexions de mise à la terre sont-elles sûres?	Fuites électriques	
Les câbles électriques sont-ils connectés correctement?	Rafraîchissement/chauffage incomplet	
Le câblage correspond-il aux spécifications techniques?	Pas de fonctionnement ou dommages liés à des brûlures	
Les arrivées/les sorties d'air des unités intérieures et extérieures sont-elles bien dégagées?	Rafraîchissement/chauffage incomplet	
Les vannes d'arrêt sont-elles ouvertes?	Rafraîchissement/chauffage incomplet	
Les marques correspondent-elles (pièce A, pièce B, pièce C, pièce D, pièce D) sur le câblage et la tuyauterie de chaque unité intérieure?	Rafraîchissement/chauffage incomplet	
Le réglage de pièce prioritaire est-il défini pour 2 pièces ou plus? (Le générateur d'ECS pour Multi ou l'Hybride pour Multi ne seront pas sélectionnés en tant que pièce prioritaire.)	Le réglage de pièce prioritaire ne fonctionne pas.	

ATTENTION

- Demandez au client de faire fonctionner l'unité tout en étudiant le manuel fourni avec l'unité intérieure. Expliquez au client comment utiliser correctement l'unité (en particulier le nettoyage des filtres à air, les procédures d'utilisation et le réglage de la température).
- Même lorsque le climatiseur n'est pas sous tension, il consomme un peu d'électricité. Si le client ne prévoit pas d'utiliser l'unité peu de temps après son installation, désactivez le disjoncteur pour éviter de gaspiller de l'électricité.
- Si une quantité supplémentaire de réfrigérant a été chargée en raison de la longueur de la tuyauterie, indiquez la quantité ajoutée sur la plaque signalétique au verso du couvercle de la vanne d'arrêt.

Schéma de tuyauterie

Schéma de tuyauterie pour 3MXM40+52N2V1B, 3AMXM52M3V1B

Unité extérieure

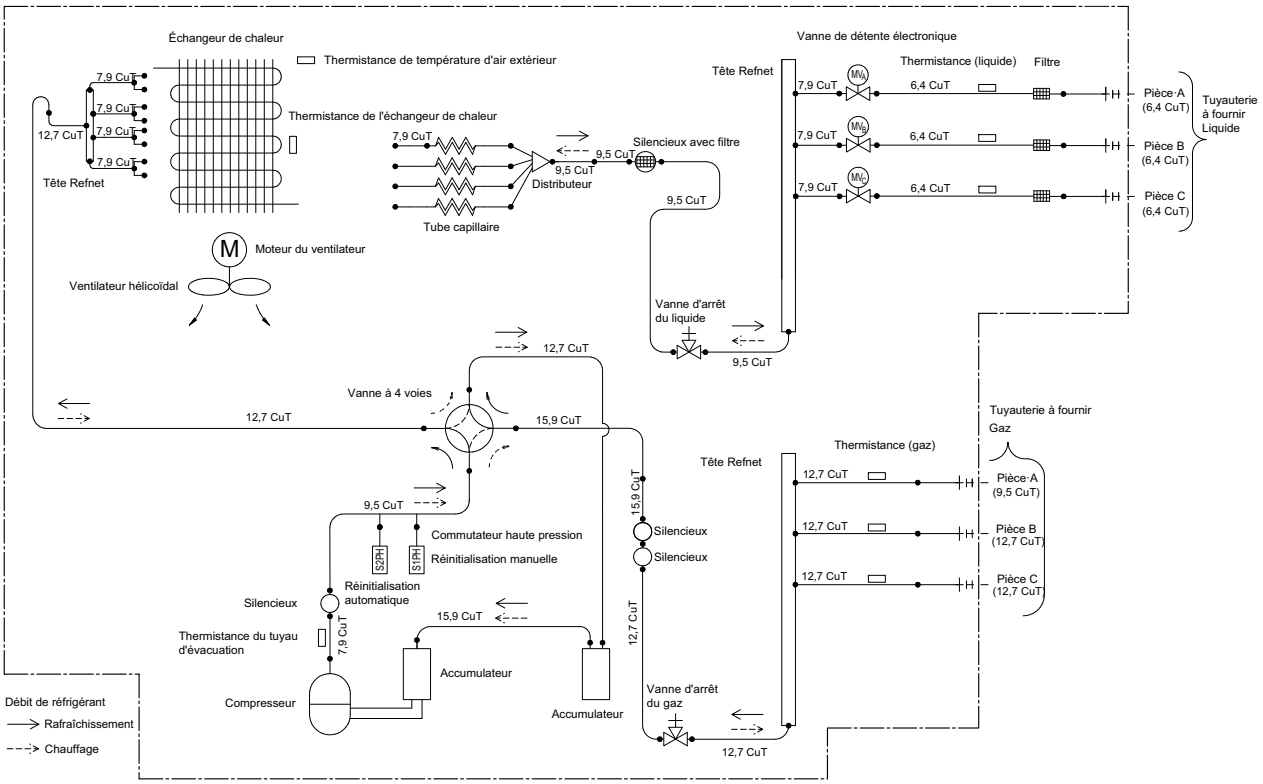
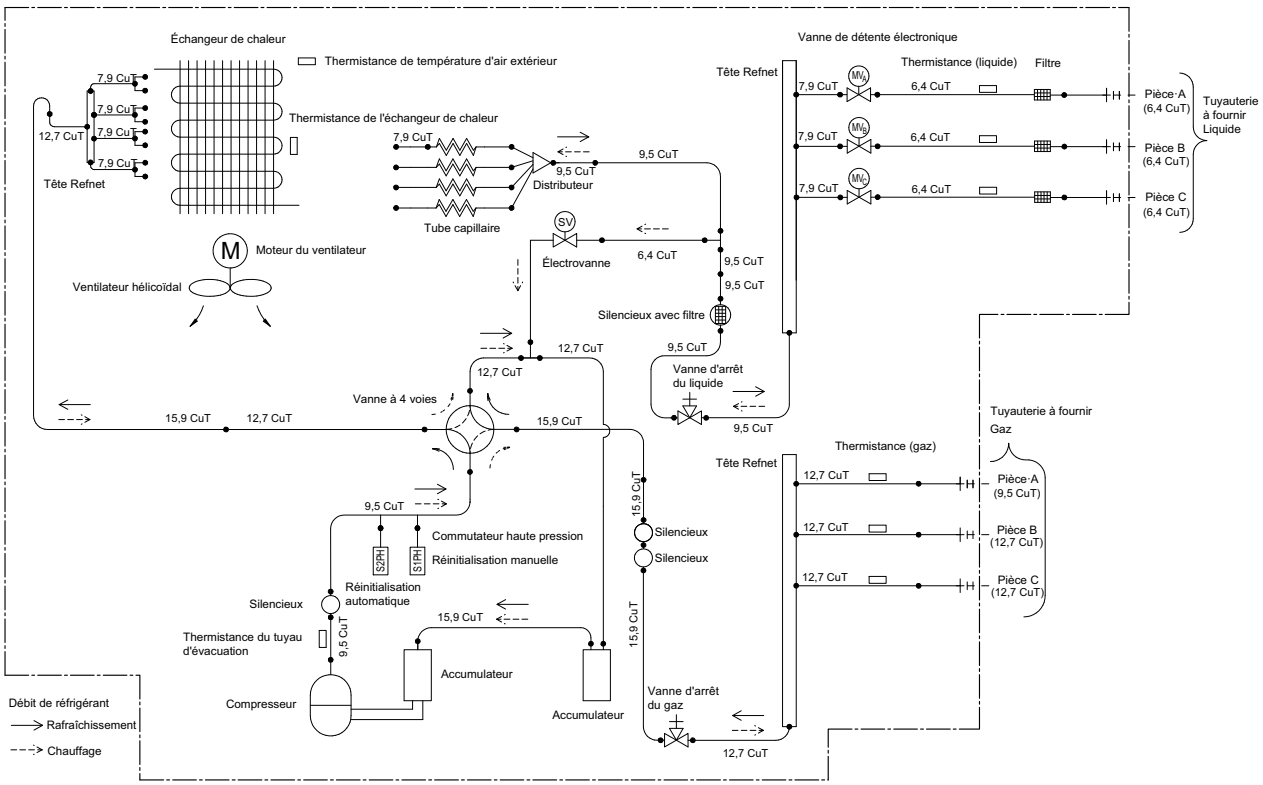


Schéma de tuyauterie pour 3MXM68N2V1B

Unité extérieure



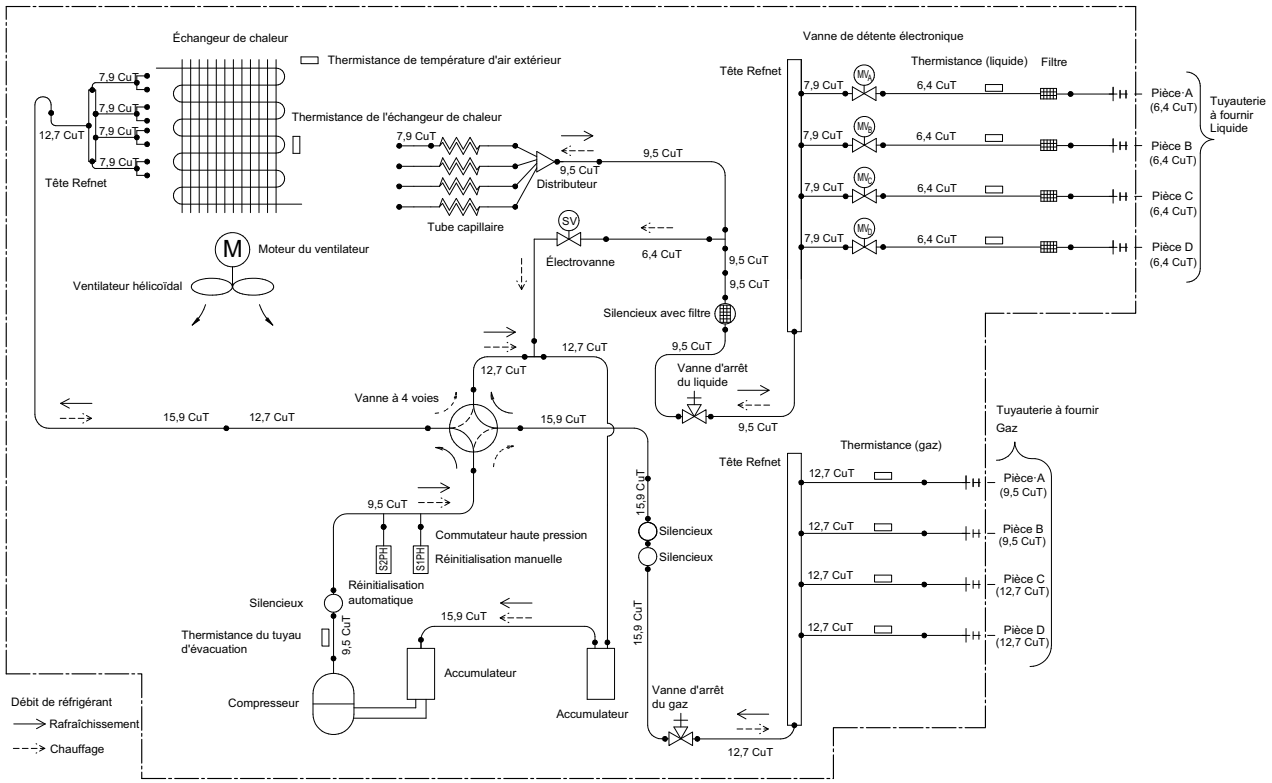
Catégories d'équipement PED - Commutateurs haute pression: catégorie IV; compresseur: catégorie II; Accumulateur: catégorie: I; Autre équipement 4§3.

REMARQUE:
Lorsque le commutateur haute pression est activé, il doit être réinitialisé manuelle par une personne qualifiée.

Schéma de tuyauterie

Schéma de tuyauterie pour 4MXM68N2V1B

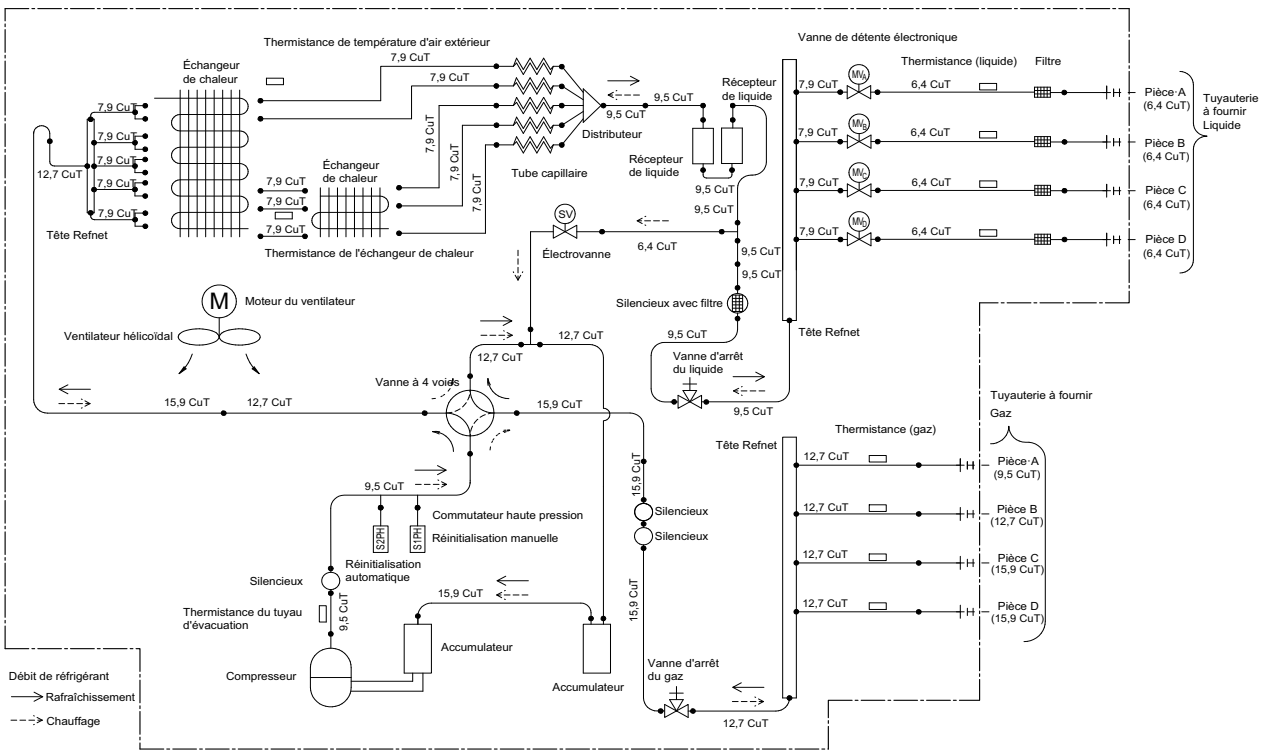
Unité extérieure



Catégories d'équipement PED - Commutateurs haute pression: catégorie IV; compresseur: catégorie II; Accumulateur: catégorie: I; Autre équipement 4§3.

Schéma de tuyauterie pour 4MXM80N2V1B

Unité extérieure



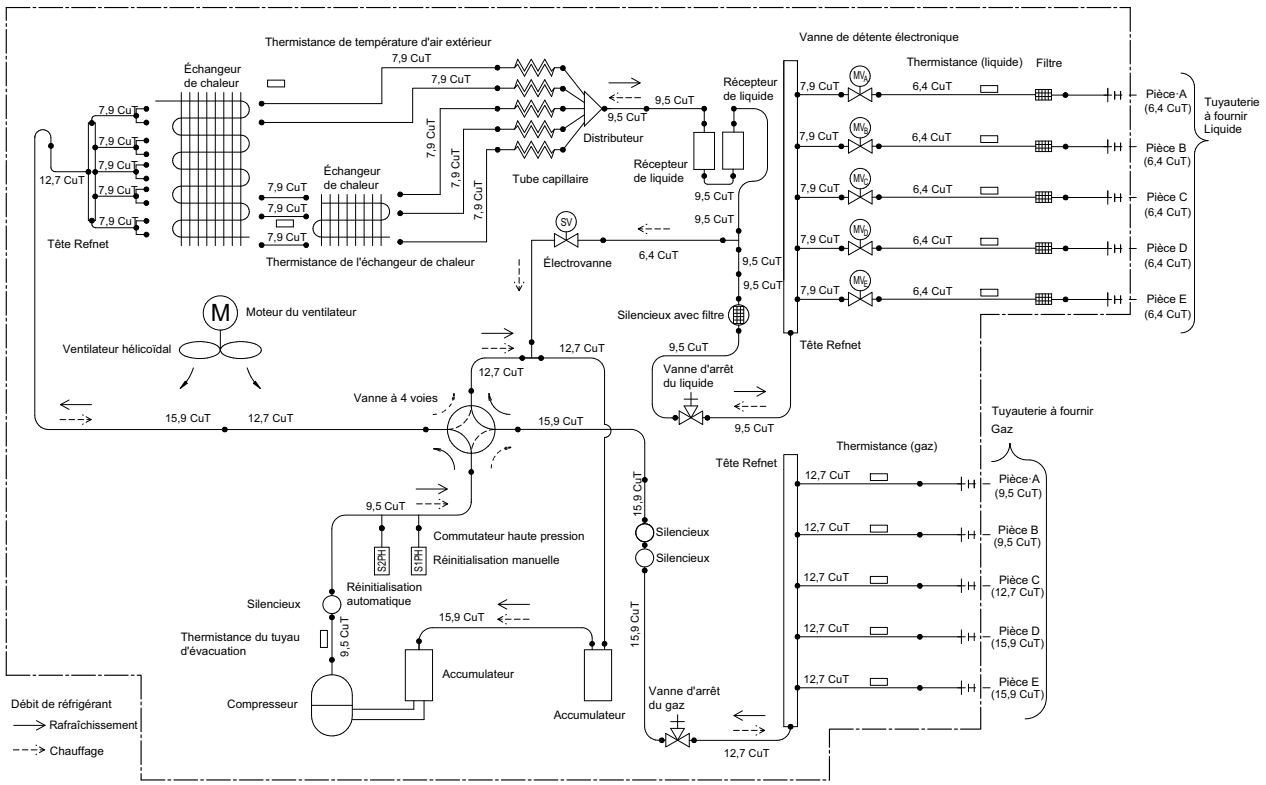
Catégories d'équipement PED - Commutateurs haute pression: catégorie IV; compresseur: catégorie II; Accumulateur: catégorie: II; Autre équipement 4§3.

REMARQUE:
Lorsque le commutateur haute pression est activé, il doit être réinitialisé manuelle par une personne qualifiée.

Schéma de tuyauterie

Schéma de tuyauterie pour 5MXM90N2V1B

Unité extérieure



Catégories d'équipement PED - Commutateurs haute pression: catégorie IV; compresseur: catégorie II; Accumulateur: catégorie: II; Autre équipement 4§3.

REMARQUE:
Lorsque le commutateur haute pression est activé, il doit être réinitialisé manuelle par une personne qualifiée.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2016 Daikin

3P417620-2L 2018.10